

Chieminger

Nachrichten



Amtsblatt der Gemeinde Chieming und des Schulverbandes Chieming

Jahrgang 75

Freitag, den 08. Mai 2026

Nummer 10



Vatertagsfrühschoppen

Do 14. Mai

ab 10.30 Uhr

Schlossplatz in Chieming

mit der
Chieminger Blasmusik

Nur bei guter Witterung

musikverein-chieming.de

Wichtige Rufnummern

Notrufnummern

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Polizei | 110 |
| Feuerwehr und Rettungsdienst | 112 |
| Polizei Traunstein | 0861-98730 |
| Ärztlicher Bereitschaftsdienst | 116117 |

Gemeindeverwaltung Chieming

| | |
|----------------------|---------------|
| gemeinde@chieming.de | |
| Telefax: | 08664-9886-35 |
| Telefon: | 9886-0 |

Amtsleitung

| | |
|---|----|
| Stefan Reichelt, Erster Bürgermeister | -0 |
|---|----|

Hauptamt

| | |
|---|-----|
| Ewald Mayer, Geschäftsleitender Beamter | -23 |
| Margot Guggenbichler | -21 |
| Katrin Novotny | -24 |
| Simon Wimmer | -10 |

Amt für Öffentliche Sicherheit und Ordnung, Standesamt, Einwohnermeldeamt

| | |
|--|-----|
| Annalena Brandl | |
| Standesamt, Friedhofsverwaltung, | |
| Pass- und Einwohnermeldeamt | -27 |
| Jana Neubert, | |
| Passamt, Gemeindezeitung, Fischereischeine | -28 |
| Tanja Christlhuber, | |
| Sachgebietsleitung und Standesbeamtin | |
| Einwohnermelde- und Gewerbeamt, Soziales | -29 |

Bauverwaltung

| | |
|--|-----|
| Alexander Weiß, Leiter der Bauverwaltung | -42 |
| Veronika Feichtner, Sachbearbeiterin | -44 |

Bauhof und Liegenschaftsverwaltung, Bautechnik

| | |
|--|-----|
| Josef Parzinger, Sachgebietsleiter | -14 |
| Gerhard Tersteegen, Sachbearbeiter | -12 |

Finanzverwaltung

| | |
|---|-----|
| Peter Rexauer, Leitung Finanzverwaltung und | |
| Kämmerer | -33 |
| Elke Künzl, Verbrauchsgebühren, Steueramt | -31 |
| Barbara Neuhauser, Steueramt..... | -46 |
| Theresa Schneider, Finanzverwaltung u. Fundamt..... | -32 |
| Anna Stöllner, Herstellungsbeiträge..... | -34 |

Gemeindekasse

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Silvia Nigl, Kassenverwaltung | -30 |
|-------------------------------------|-----|

Quartiersmanagement

| | |
|------------------------|-----|
| Simone Unterauer | -15 |
|------------------------|-----|

Touristinformation Chieming

| | |
|----------------|------------------|
| E-Mail: | info@chieming.de |
| Telefon: | 08664/9886-47 |
| Telefax: | 08664/9886-19 |

Bauhof der Gemeinde Chieming

| | |
|---------------|------------|
| Telefon | 08664-1445 |
|---------------|------------|

Öffnungszeiten des Rathauses

| | |
|------------------------|-------------------|
| Vormittag | |
| Montag - Freitag | 8.00 – 12.00 Uhr |
| Nachmittag | |
| Montag | 13.00 – 16.30 Uhr |
| Donnerstag..... | 13.00 – 17.30 Uhr |

Bürgersprechstunde

| | |
|---|-------------------|
| Donnerstag..... | 16:00 – 18:00 Uhr |
| Bei umfangreicheren Anliegen sollte ein Termin vereinbart werden. | |

Zweckverband zur Wasserversorgung

| | |
|---|-----------------------------|
| der Harter Gruppe | 08669-6772 |
| Gemeindl. Wasserversorgung Grabenstätt..... | 0170/2716907 |
| Zweckverband zur Versorgung Mühlener Gruppe | |
| | 0171/3139972 |
| Abwasserbeseitigungsanlage (Schmutzwasserkanalisation der Gemeinde Chieming)..... | 0172/8442153 o. 0172/844215 |

Ärzte/Zahnärzte

| | |
|--|--------------|
| Hausarztpraxis Schladitz | 08664-1433 |
| Praxis. Dr. Thum, Internist-Hausarzt | 08664-927844 |
| Filialpraxis Dr. Bech | |
| Dres. R. Maxeiner, A. Hub, M. Praun | 08664-217 |
| Zahnarztpraxis am Chiemsee | 08664-1016 |
| Zahnarzt Florian Gartner | 08664-286 |

Apotheke

| | |
|-------------------------|-----------|
| Chiemsee-Apotheke | 08664-304 |
|-------------------------|-----------|

Kindertagesstätten

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| Kita Chieming Kunterbunt | 08664-8218 |
| Pfarrkindergarten Chieming | 08664-1004 |
| Waldkindergarten Spatzennest | 0175/6221058 |
| Zwergelgruppe im Haus d. Gastes | 08664-988649 |

Schulen

| | |
|---|-------------|
| Grund- und Mittelschule Chieming | 08664-98490 |
| Gymnasium Landschulheim Schloss Ising | 08667-88840 |

Asyl- u. Migrationsbeauftragter

| | |
|------------------------|---------------|
| Sebastian Heller | 08664-9886-69 |
|------------------------|---------------|

Beauftragte für Kinder, Jugend und Familie

| | |
|-------------------|------------|
| Andrea Roll | 08664-1039 |
|-------------------|------------|

Beauftragte f. Senioren u. Menschen mit Behinderung

| | |
|--------------------------|-----------|
| Elisabeth Ellmaier | 08664-652 |
|--------------------------|-----------|

Tourismusbeauftragte

| | |
|--------------------------|-----------------------|
| Julia Sigleitmeier | j.sigleitmeier@gmx.de |
|--------------------------|-----------------------|

Kirchen/Pfarrämter

| | |
|--|---------------|
| Pfarrverband Chieming | 08664-200 |
| Kath. Kirche Mariä Himmelfahrt Chieming | |
| Kath. Kirche St. Laurentius Chieming GT Hart | |
| Kath. Kirche St. Laurentius Nußdorf | |
| Wallfahrtskirche Mariä Himmelfahrt Ising | |
| Kath. Pfarramt Mariä Himmelfahrt Ising am Chiemsee | |
| | 08667-690 |
| Evangelische Kirche | |
| Paul-Gerhard-Haus Chieming | |
| Evangelisches Pfarramt Traunstein | 0861-98967-23 |

Post (Chieminger Schreibstuben)

| | |
|---------------------------------------|--------------------|
| 08664-9276252 | |
| Forstrevier Traunstein | |
| Revierleiter: Konstantin Benker | 0861-7098-3012 |
| | oder 0179 120 3209 |

Amtliche Bekanntmachungen

Sitzung des Gemeinderates

Es findet eine Sitzung des Gemeinderates am Dienstag, 12.05.2026 um 19:00 Uhr, im Sitzungszimmer H.d.G., Hauptstraße 20b, 83339 Chieming statt.

Tagesordnung

1. Anerkennung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 05.05.2026
2. Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung vom 05.05.2026 gefassten Beschlüsse
3. Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB) und der Bayerischen Bauordnung (BayBO); Bauantrag auf Einbau einer zweiten Wohneinheit im bestehenden Wohngebäude im Dachgeschoss zur Eigennutzung sowie teilweise Nutzungsänderung des Wohngebäudes in gewerbliche Nutzung durch Einbau von vier Ferienwohnungen auf dem Grundstück Kötzing 1 in Chieming / Kötzing
4. Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB) und der Bayerischen Bauordnung (BayBO); Bauantrag auf Abbruch und Neuerrichtung des Dachstuhls zum Einbau einer Wohneinheit und Einbau einer weiteren Wohneinheit im Untergeschoss sowie Errichtung einer Außentreppe auf dem Grundstück Fuchsgasserl 2 b in Chieming
5. Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB) und der Bayerischen Bauordnung (BayBO); Bekanntgabe der Genehmigungsfreistellung auf Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage und Atelier auf dem Grundstück Max-Kurz-Straße 16 b in Chieming
6. Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB) und der Bayerischen Bauordnung (BayBO); Bekanntgabe zum Bauantrag auf Sanierung und Erweiterung eines bestehenden Wohngebäudes zu einem Mehrfamilienhaus mit sechs Wohneinheiten auf dem Grundstück Harter Straße 10 in Chieming / Knesing (Verwaltungsweg)

Im Anschluss daran findet eine nichtöffentliche Sitzung statt.

Bekanntmachung des Satzungsbeschlusses für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Seniorenzentrum Chieming“ an der Max-Kurz-Straße in Chieming

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 28.04.2026 die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Seniorenzentrum Chieming“ im Bereich der Grundstücke Flurnummern 99 und 656 der Gemarkung Chieming in der Fassung vom 28.04.2026 als Satzung beschlossen.



Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 des Baugesetzbuchs (BauGB) ortsüblich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft.

Jedermann kann den Bebauungsplan mit der Begründung sowie die zusammenfassende Erklärung über die Art und Weise, wie die Umweltbelange und die Ergebnisse der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung in dem Bebauungs-

plan berücksichtigt wurden, und aus welchen Gründen der Plan nach Abwägung mit den geprüften, in Betracht kommenden anderweitigen Planungsmöglichkeiten gewählt wurde, bei der Gemeinde Chieming (Bauverwaltung, Hauptstraße 20, Zimmer 6, während der allgemeinen Dienststunden) einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach

1. eine dort nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplans schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Chieming, 29.04.2026

gez.

Stefan Reichelt

1. Bürgermeister

Der 1. Bürgermeister veröffentlicht die vom Gemeinderat in der öffentlichen Sitzung vom 28.04.2026 gefassten Beschlüsse:

Öffentlicher Teil

Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Seniorenzentrum Chieming“ auf dem Grundstück Max-Kurz-Straße 16 in Chieming; Beschluss zu den eingegangenen Stellungnahmen und Anregungen nach § 4a Abs. 3 BauGB

Beschluss:

Der Gemeinderat hat Kenntnis von den Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange ohne Einwendungen:

1. Gemeinde Grabenstätt vom 02.02.2026
2. Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern vom 02.02.2026
3. Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Traunstein, Bereich Landwirtschaft vom 05.02.2026
4. Gemeinde Seeon-Seebruck vom 10.02.2026
5. Amt für Digitalisierung, Breitband und Vermessung Traunstein vom 03.03.2026
6. Regionaler Planungsverband Südostoberbayern, Altötting vom 03.03.2026
7. Stadt Traunstein vom 03.03.2026
8. Landratsamt Traunstein, Untere Bauaufsichtsbehörde vom 05.03.2026

Der Gemeinderat hat ferner Kenntnis davon, dass folgende Träger öffentlicher Belange keine Stellungnahme abgegeben haben:

1. Abwasser- und Umweltverband Chiemsee, Rimsting
2. Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Traunstein, Bereich Forsten
3. Bayerischer Bauernverband, Traunstein
4. Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege, München
5. Bund Naturschutz Kreisgruppe Traunstein
6. Deutsche Bahn AG, München
7. Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern

8. Bayernwerk Netz GmbH, Kolbermoor
9. Energienetze Bayern GmbH & Co. KG, Traunreut
10. Landratsamt Traunstein, Brandschutzdienststelle
11. Landratsamt Traunstein, Verkehrsrecht
12. Deutsche Telekom Netzproduktion GmbH, Landshut
13. Amt für ländliche Entwicklung Oberbayern, München
14. Zweckverband zur Wasserversorgung der Harter Gruppe, Siedenberg
15. Gemeinde Grabenstätt
16. Gemeinde Seeon-Seebruck
17. Stadt Traunreut

Der Gemeinderat hat Kenntnis von der Stellungnahme des Landratsamtes Traunstein, Untere Naturschutzbehörde vom 06.02.2026. Die Signatur für die Stiel-Eiche ist im Planteil redaktionell zu ergänzen. Die weiteren Hinweise werden zur Kenntnis genommen.

Der Gemeinderat hat Kenntnis von der Stellungnahme der Gemeinde Nußdorf vom 05.02.2026. Eine Änderung der Planung ist nicht erforderlich.

Der Gemeinderat hat Kenntnis von der Stellungnahme des Landratsamtes Traunstein, Infektionsschutz, Hygiene und Medizinalaufsicht vom 01.03.2026. Die Stellungnahme wird dem Vorhabensträger zur Kenntnisnahme und Beachtung übersandt. Änderungen der Planung sind nicht erforderlich.

Der Gemeinderat hat Kenntnis von der Stellungnahme des Landratsamtes Traunstein, Immissionsschutz vom 03.03.2026. Eine Änderung der Planung ist nicht erforderlich.

Der Gemeinderat hat Kenntnis von der Stellungnahme der Regierung von Oberbayern, höhere Landesplanungsbehörde vom 03.03.2026. Eine Änderung der Planung ist nicht erforderlich.

Der Gemeinderat hat Kenntnis von der Stellungnahme der Vodafone GmbH, Unterföhring vom 03.03.2026. Die Stellungnahme wird dem Vorhabensträger zur Kenntnisnahme übersandt. Eine Änderung der Planung ist nicht erforderlich.

Der Gemeinderat hat Kenntnis von der Stellungnahme der Handwerkskammer für München und Oberbayern vom 24.02.2026. Die Stellungnahme vom 25.07.2025 wurde bereits in der Sitzung des Gemeinderates am 20.01.2026 abgewogen. Der Gemeinderat hält an dieser Abwägung fest. Änderungen der Planung sind nicht erforderlich.

Der Gemeinderat hat Kenntnis von der Stellungnahme des Landratsamtes Traunstein, Wasserrecht und Bodenschutz vom 23.03.2026 Az. 4.16-6400.03-250005 und der Stellungnahme des Wasserwirtschaftsamtes Traunstein vom 02.04.2026 Az. 1-4622-TS Chi- 6900/2026. Die Stellungnahmen werden dem Eigentümer und dem Vorhabensträger zur Kenntnisnahme übersandt. Wie bei der gemeinsamen Ortseinsicht am 04.03.2026 besprochen, handelt es sich bei den erforderlichen Maßnahmen um keinen genehmigungspflichtigen Gewässerausbau. Der Bebauungsplan ist in der Planarstellung sowie bei der textlichen Beschreibung der Maßnahmen zu berichtigen. Im Planteil ist der Flutkorridor als faktisches Überschwemmungsgebiet HQ100 darzustellen. Alle Beschreibungen, die auf Hochwasserschutzmaßnahmen hindeuten, sind zu überarbeiten, und die Funktion der Strömunglenkung ist klarzustellen.

Ziffer 8 der textlichen Festsetzungen im Planteil ist wie folgt zu ergänzen: „Dies gilt nicht, soweit andere Festsetzungen eine bauliche oder sonstige Nutzung in diesem Bereich zulassen. Unter Hinweise bei „Gefahren durch Wasser“ ist folgender Satz aufzunehmen: „... oder den Hochwasserabfluss verändern können. Im Überschwemmungsgebiet dürfen keine beweglichen oder abschwemmbareren Gegenstände gelagert werden.“ Der Bebauungsplan wurde in der fortgeschriebenen Fassung mit beiden Fachstellen abgestimmt. Die Hochwassergefahrenfläche ist nochmal mit der Fläche im hydrologischen Gutachten von AquaSoli vom 09.09.2024 abzugleichen und der Bebauungsplan entsprechend fortzuschreiben.

Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Seniorenzentrum Chieming“ auf dem Grundstück Max-Kurz-Straße 16 in Chieming; Satzungsbeschluss

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Seniorenzentrum Chieming“ für den Bereich der Grundstücke Flurnummern 99 und 656

Gemarkung Chieming auf Grundlage des vom Planungsbüro BEGS aus Traunstein ausgearbeiteten Entwurfes unter Einarbeitung des Beschlusses 2022/157-14 als Satzung.

Der Bebauungsplan erhält das Fassungsdatum 28.04.2026.

Mitteilungen aus dem Rathaus

Information der Gemeinde Chieming



Eine Ratte kommt selten allein...

Trotz der routinemäßigen Rattenbekämpfung in der Kanalisation kommt es leider insbesondere bei wärmeren Temperaturen immer wieder vor, dass Ratten in Gärten gesichtet werden.

Das ist nicht nur unangenehm, sondern kann auch gefährlich werden, da Ratten Krankheiten übertragen können.

Daher haben wir folgende dringende Bitte:

- Entsorgen Sie keine Nahrungsmittel/Speisereste über die Kanalisation (Toilette oder Spüle). Dies ist unzulässig und erweitern zudem das Nahrungsangebot für Ratten in den befallenen Abwasserkanälen.
- Gekochte Essensreste und tierische Abfälle, wie z.B. Knochen und Fleisch, gehören nicht auf den Kompost, da sie durch ihren Geruch Nagetiere anziehen. Wir empfehlen den Einsatz von ratten- und mäusesicheren Kompostbehältern oder die Absicherung des Komposthaufens mit feinmaschigem Draht nach allen Seiten. Achten Sie bitte generell auf eine sachgerechte Kompostierung.
- Werfen Sie Essensreste nicht einfach in die Natur.
- Mülltonnen, Müllsäcke und die Biotonne sollten im Freien immer verschlossen stehen und nicht überquellen. Stellen Sie den Müll für die Müllabfuhr erst kurz vor Abholung vors Haus.
- Tierfutter lockt Ratten an. Lassen Sie größere Mengen nicht offen im Freien stehen und entfernen oder reinigen Sie die Futternäpfe nach Sättigung Ihrer Haustiere.
- Taubenfütterungen locken Ratten an!
- Geflügel nicht im Freien füttern.
Die Futterreste locken ebenfalls Ratten an.
- Halten Sie Hof- und Gartentüren sowie Kellerfenster geschlossen (vor allem im Winter).
- Sichern Sie Türspalten, Ritzen, Fugen und das Abflusssystem gegen Ratten ab (Bürstenstreifen, Gitter etc.).
- Im Garten gelagerter Müll und zwischengelagerter Abfall laden Ratten ein, sich häuslich niederzulassen. Bitte räumen Sie Ihre Grundstücke soweit auf, dass es den Ratten erschwert wird, ihr Lager aufzuschlagen.

Ratten haben ein schlechtes Image. Sie fressen Abfall und das Wichtigste, was der Mensch schon seit jeher zum Überleben braucht: Getreide und Getreideerzeugnisse.

Da Ratten auch in der Kanalisation Unterschlupf suchen, können sie bzw. die Flöhe in ihrem Fell auch gesundheits-schädliche Krankheitserreger übertragen.

Ratten sind äußerst vermehrungsfreudig. Deshalb ist es umso wichtiger, ihnen die Nahrungsquellen zu entziehen, damit sie sich nicht weiter ausbreiten!

Ratten sind schlau, lernfähig und sehr soziale Tiere. Sie leben im Rudel, helfen einander, warnen die „Kollegen“ vor Fallen und Giftködern. Frisst eine Ratte einen Giftköder und verendet daran, schreckt dies andere Ratten ab, die deshalb den Köder nicht mehr fressen.

-> Deshalb funktioniert Rattengift heute anders als früher: Die tödliche Wirkung setzt zeitverzögert ein. Ratten, die das Gift gefressen haben, sterben erst einige Tage später. So schöpfen andere Ratten keinen Verdacht und fressen den Giftköder ebenfalls.

-> Das zugelassene Rattengift ist gefährlich für Haustiere, andere Wildtiere sowie auch für den Menschen, **weshalb dringend empfohlen wird, den Rattenbefall durch eine Fachfirma bekämpfen zu lassen.** Seit 01.04.2026 ist der Verkauf von Rattengift an Privatpersonen ohne Sachkundenachweis nicht mehr gestattet.

- Sind in einem Gebiet mehrere Grundstückseigentümer betroffen, wird empfohlen, sich zur Rattenbekämpfung zusammenzuschließen und gemeinsam eine Fachfirma zu beauftragen.
- Die Kosten dafür obliegen den Grundstückseigentümern.
- Wichtig ist die dringende Beachtung der oben angeführten Regeln, um es den Ratten nicht gemütlich zu machen.

Bei einem erhöhten Rattenaufkommen wird die Gemeinde das Landratsamt (Gesundheitsamt) als zuständige Behörde informieren. Dort wird dann entschieden, ob von den Ratten eine Gefahr für die Gesundheit ausgeht. Bei Bedarf wird ein sogenannter Hygieneingenieur dies vor Ort überprüfen. Das Landratsamt ist in diesem Fall auch befugt, gegen Grundstückseigentümer, deren Grundstücke befallen sind, entsprechende Anordnungen zur fachgerechten Bekämpfung der Ratten zu erlassen.



Vielen Dank für Ihre Mithilfe!
Chieming, 24.04.2026
Gemeinde Chieming

Entfernt gemäß DSGVO

Keine Bürgersprechstunde

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
am **Donnerstag, den 21. Mai 2026** findet keine Bürgersprechstunde statt.

Danke für Ihr Verständnis.
Ihr Bürgermeister Stefan Reichelt

Schulverband

Sitzung der Schulverbandsversammlung

Es findet eine Sitzung der Schulverbandsversammlung am **Mittwoch, 20.05.2026 um 10:00 Uhr**, im Sitzungszimmer H.d.G., Hauptstraße 20b, 83339 Chieming statt.

Tagesordnung Öffentlicher Teil

- 1 Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung vom 25.03.2026 gefassten Beschlüsse
 - 2 Wahl des Schulverbandsvorsitzenden und seines Stellvertreters
 - 3 Erlass einer Geschäftsordnung
 - 4 Bildung und Besetzung des Rechnungsprüfungsausschusses
- Im Anschluss daran findet eine nichtöffentliche Sitzung statt.

Nachrichten der Beauftragten für Senioren und Menschen mit Behinderung

Herzliche Einladung zum Spielenachmittag

Spiele macht Spaß und ist keine Frage des Alters.

Ob Brett- oder Kartenspiele, Altbekanntes oder Neues – Alles ist möglich und macht in einer Runde viel mehr Spaß. Gute Laune ist inklusiv.



Bitte eigene Spiele mitbringen!

Wo: Heimathaus (Eingang Touristinformation)

Wann: Montag, 18. Mai 2026 um 14:00 Uhr (dann alle 14 Tage)

Eure Elisabeth Ellmaier
Seniorenbeauftragte

Chieminger Seniorentreff

Haben Sie Lust auf neue Kontakte und ein geselliges Miteinander?

Möchten Sie mal raus aus den eigenen vier Wänden und etwas Neues erleben?

Oder würden Sie gerne mal wieder in angenehmer Gesellschaft ein leckeres Stück Kuchen genießen?



Dann schauen Sie doch gleich vorbei.

Wo: Chieminger Dorfladl Stötthamer Straße 7



Wann: jeden Donnerstag

Uhrzeit: ab 14:00 Uhr

Eure Seniorenbeauftragte

Elisabeth Ellmaier

HEIMAT TO GO

Entdecke auch Deinen Ort!



Geselliges Tanzen - Tanzen hilft



Ohne vorherige Anmeldung - Jeder ist willkommen - Ein Einstieg ist jederzeit möglich - Einmal-Teilnahme möglich. Immer am Dienstag außer in den Bayerischen Ferien. Leitung: Ria Fleischer, Chieming. - auch nach der Lebensmitte das Schöne im Leben zu sehen und

zu spüren, den Geist und Körper zu trainieren und somit noch lange ein selbst bestimmtes Leben führen zu können. Wir tanzen leicht erlernbare alte und neue Tänze in allen Formen. Sie brauchen keinen Tanzpartner, nur Freude in Gemeinschaft zu tanzen.

Preis: 3,00 €

Ort: Katholisches Pfarrheim, Hauptstr. 3, 83339 Chieming

Zweckverband zur Wasserversorgung der Harter Gruppe und der Gemeinde Chieming

Bereitschaftsdienst bei Störungen für den Versorgungsbereich des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Harter Gruppe und der Wasserversorgung der Gemeinde außerhalb der Geschäftszeiten:

Telefonnummer 08669/6772

Gemeindliche Wasserversorgung Grabenstätt

0170/2716907

Zweckverband zur Versorgung der Mühlener Gruppe

0171/3139972

Abwasserbeseitigungsanlage (Schmutzwasserkanalisation) der Gemeinde Chieming

der Bereitschaftsdienst wird durchgeführt vom Abwasser- und Umweltverband Chiemsee, erreichbar unter den

Telefonnummern 0172/8442152 oder 0172/8442153

Achtung!

Bei Problemen mit Ihrer Hausinstallation oder Verstopfungen in der Kanalschlußleitung benachrichtigen Sie bitte Ihren Installateur!

Stromversorgung Sebruck eG

Sa. 09.05.2026 – Fr. 15.05.2026

Scherbauer Alfred Tel.: 0172/4721959

Penkner Longin Tel.: 0171/8531549

Sa. 16.05.2026 – Fr. 22.05.2026

Waleschkowski Sigi Tel.: 0176/70213102

Penkner Longin Tel.: 0171/8531549

Bereitschaftsdienste

Notfalldienst

| | | |
|-------------------------|---|-------------------------------|
| Notrufnummer 112 | = | Notarzt/Rettungsdienst |
| | | Feuerwehr |
| Notrufnummer 110 | = | Polizei |

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Den Dienst habenden Arzt erreichen Sie an Wochenenden, an Feiertagen und außerhalb der Sprechstunden. Der Bereitschaftsdienst ist für Fälle vorgesehen, bei denen keine lebensbedrohliche Erkrankung vorliegt, ein Aufschub bis zur nächsten regulären Arzt-Sprechstunde aber nicht möglich ist. Über die Nummer für die Bereitschaftszentrale finden Sie die jeweilige Bereitschaftspraxis.

Nummer für die Bereitschaftsdienstzentrale
116 117

Kinder- und jugendärztlicher Bereitschaftsdienst

Auskunft erteilt die Bereitschaftsdienstzentrale Tel.: 116 117
Giftnotruf Tel.: 089/19240

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Wichtige Änderung 2026

Ab 2026 stellen wir keine Übersicht der Notdienst-Praxen mehr zur Verfügung.

Wir wollen, dass unsere Daten stets aktuell sind.

Bitte erfragen Sie deshalb in Ihren Medien

unter der Website www.notdienst-zahn.de

Apothekennotdienst

Die diensthabenden Apotheken erfahren Sie wie folgt:

- www.aponet.de
- www.apotheken.de
- 0800 0022833 (aus dem Festnetz)
- 22833 (von Mobiltelefon)
- Tageszeitung
- Notdienstkasten an jeder Apotheke

Krisendienst Psychiatrie Oberbayern

Tel.: 0800/6553000

Soforthilfe bei seelischen Krisen von 0:00 – 24:00

Kindergartennachrichten

Pfarrkindergarten Chieming e.V.



Familienwanderung und Besuch in der Teddyklinik

Mit viel Freude und bester Stimmung erlebten die Kinder und Familien unseres Kindergartens zwei ganz besondere Ereignisse.

Bei herrlichem Wetter führte unsere Familienwanderung zum Erlebnisspielplatz Schmelz. Dort konnten die Kinder spielen, klettern und die Natur genießen. Ein besonderes Highlight war die Mutter- und Vattertagsüberraschung, mit der die Kinder ihre Eltern vor Ort überraschten.





Anschließend ließen wir den Tag bei einem gemütlichen Picknick ausklingen.

Ein weiteres spannendes Erlebnis war der Besuch in der Teddyklinik. Jedes Kind durfte sein mitgebrachtes Kuscheltier untersuchen, röntgen und sogar selbst operieren.



Mit viel Freude und Neugier erlebten die Kinder spielerisch den Alltag in einer Klinik.

Zwei besondere Aktionen, die sicher noch lange in Erinnerung bleiben.

Musikschule

Musikschulunterricht ausprobieren

Ab jetzt gratis Schnupperstunden buchen



Welches Instrument passt zu meinem Kind? Diese Frage müssen Eltern nicht alleine beantworten. Die Sing- und Musikschule Traunwalchen bietet kostenlose Schnupperstunden an – etwa 20 Minuten, in denen Kinder verschiedene Instrumente unter fachkundiger Anleitung ausprobieren dürfen. Eltern erhalten dabei persönliche Beratung zu Unterricht und Instrumentenwahl.

Nach der Online-Anmeldung zur Schnupperstunde nimmt die jeweilige Lehrkraft Kontakt auf und vereinbart einen passenden Termin.

Jetzt anmelden – Plätze sind begrenzt! Im Mai startet die Anmeldezeit für das neue Musikschuljahr. Für Anfänger stehen Mietinstrumente in verschiedenen Größen bereit – so kann jedes Kind mit dem

richtigen Instrument starten. Wer seinen Platz sichern möchte, sollte nicht lange warten.

Die Anmeldung ist ausschließlich online möglich.



QR-Code für die Anmeldung zur Schnupperstunde:

Schnupperstunde buchen:
<https://traunwalchen.musikschul-anmeldung.de/schnupperstunde>
 Anmeldung Musikschuljahr: <https://www.traunreut.de/kultur/musikschule/anmeldung/>
 Fragen? Musikschule Traunwalchen: 08669 / 6249

Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Chieming



Nächste Übung

| Gruppe | Datum | Inhalt der Übung | Übungsbeginn |
|--------------------|-----------------------|----------------------------|------------------|
| Bootsführer | Montag, 11.05. | Übungsleiter Hölzle | 19:30 Uhr |
| 1 | Montag, 18.05. | Brandbekämpfung | 19:30 Uhr |

Vereine und Verbände

Freundeskreis Heimathaus Chieming e.V.



„Aufspuit am Chiemsee 2026“

Am Sonntag, 14.06.2026 findet wieder der volksmusikalische Spaziergang „Aufspuit am Chiemsee“ mit über 100 Sängern und Musikanten aus Bayern und Österreich ab 11:00 Uhr im Biergarten des Chiemseer Wirtshauses und an der Chieminger Strandpromenade statt.

Zum finalen Ausklang spielt die „Dinndausd Musi“ aus Berchtesgaden zum Boarischen Tanz und gemütlichen Verweilen ab 19:00 Uhr im Biergarten vom Chiemseer Wirtshaus schneidig auf.

Kostenlose Tischreservierung im Biergarten über <https://www.chiemseer-wirtshaus.de/> oder unter Tel. 08664 928250 möglich.

EINTRITT FREI für die komplette Veranstaltung!

Bei schlechter Witterung wird im Chiemseer Wirtshaus sowie im Heimathaus Chieming aufgespielt.

Alle Informationen unter <https://aufspuit-am-chiemsee.de/>

Musikverein Chieming



Einladung zum Vatertagsfrühschoppen

„A zünftige Musi, a gschmackiges Bier und Weißwurst mit am herrlichen Blick auf den Chiemsee.“

Herzliche Einladung zum Vatertagsfrühschoppen am Donnerstag 14. Mai 2026 ab 10.30 Uhr in Chieming am Schlossplatz mit musikalischer Unterhaltung der Chieminger Blasmusik. Die Veranstaltung findet nur bei guter Witterung statt und wird entsprechend unter <https://musikverein-chieming.de/termine/> bekannt gegeben.

Gebirgstrachtenerhaltungsverein Chiemseer e.V.



Unsere nächsten Termine:

17. Mai

Trachtenwallfahrt Maria Eck

30. – 31. Mai

120 jähriges Jubiläum Chiemseer Breitbrunn

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich die Vorstandschaft

Turn- und Sportverein Chieming e.V.



Leichtathletik

Sportabzeichen



Nimm die „Herausforderung“ an, so lautet das Motto für das Deutsche Sportabzeichen!

Mit dem Frühling beginnt die neue Saison. Nehmt das Angebot gerne an und macht mit.

Gerne können wir euch folgende Termine für Abnahme und Training anbieten:

- **12. und 19. Mai 2026**
- **9., 16. und 23 Juni 2026**

Wir treffen uns jeweils **ab 18 Uhr** für ca. Eine Stunde am Sportplatz Chieming (bei Regen in der Halle). Bitte Sportschuhe für innen/außen mitbringen.

Eine Schwimmfertigkeit – z.B. bestätigt durch einen Bademeister/in ist erforderlich.

Weitere Infos zu den Leistungen und Kategorien findet Ihr unter www.deutsches-sportabzeichen.de. Wer sicher teilnehmen möchte, kann sich gerne vorab unter sportabzeichen.chieming@gmx.de anmelden, dann können wir besser planen. Herzlichen Dank. Natürlich kann man auch spontan vorbei kommen.

Wir freuen uns auf Euch.

Sportliche Grüße von den Prüfern Carola, Andreas und Manfred

Stockschützen

Einladung zur Dorfmeisterschaft im Mannschaftsschießen

Die Stockschützen des TSV Chieming führen heuer wieder eine Dorfmeisterschaft im Mannschaftsschießen auf den Asphaltbahnen bei der Mutter-Kind-Klinik durch.

Dazu sind alle Vereine, Firmen, Abteilungen und sonstige Gruppen herzlich eingeladen.

Termin: **Mittwoch 03. Juni 2026**

Beginn: **18.00 Uhr** Mannschaftsmeldung – **18.30 Uhr Spielbeginn**

Modus: Gruppenspiele 2 Gruppen mit maximal 7 Mannschaften

Eine Mannschaft besteht aus 4 Spielern (und Ersatzspielern).

Anmeldung:

Nur schriftlich unter Angabe der Bezeichnung der Mannschaft und der Namen der Spieler an:

Rudolf Jackl, **Email: rudolfjackl@gmx.de**

Bitte Telefonnummer angeben für etwaige Rückfragen.

Die zuerst gemeldeten Mannschaften haben Startrecht.

Meldeschluss: Donnerstag, 28. Mai 2026

Startgeld: 20 Euro pro Mannschaft

Sonstiges: Die lila Platte ist nicht erwünscht.

Stöcke und Platten stehen nur in beschränktem Umfang zur Verfügung.

Die Stockschützen würden sich über eine rege Beteiligung freuen.

Männerchor Chieming CMXV



Stimmbildung und Singen

Der Männerchor trifft sich fast jeden Montag von 20:00 – 21:30Uhr im katholischen Pfarrheim (Hauptstraße). Männer willkommen.

VdK-Ortsverband



Herzlichste Einladung des VdK zum Traunsteiner Frühlingsfest

am 12. Mai um 13.00 Uhr ins Festzelt

Podiumsdiskussion zum Thema Pflege –

Dr. Kofler und Dr. Brunnhuber

dazu gibt's eine Brotzeit mit Getränk.

Anmeldung bei Barbara Sailer Tel. 0170 4465450.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme

der VdK Chieming - Hart

Bauernverband Ortsverband Chieming

Maiandacht der Landfrauen

Herzliche Einladung zur Maiandacht am **Donnerstag, den 21. Mai 2026** in der Loretokapelle in **Marwang** bei Grabenstätt. Beginn ist um 19:30 Uhr.

Musikalische Gestaltung durch den Landfrauenchor Traunstein und Kathi + Markus Gromes

Danach gemütliches Beisammensein im Restaurant Seebad am Tüttensee.

Die Ortsbäuerinnen Andrea und Kathrin

Verein für Gartenbau und Landespflege Chieming



Gelungene Pflanzentauschbörse in Hart

Am 25. April 2026 sind rund 50 Gartenfreunde unserer Einladung zur Pflanzentauschbörse vor dem Raiffeisenlagerhaus in Hart bei Chieming gefolgt. Bei bestem Wetter wurden Blumen, Kräuter, Sträucher und auch Kakteen getauscht – und natürlich viele Tipps rund ums Gärtnern weitergegeben.

Besonders gefreut hat uns die Vielfalt: Von klassischen Gartenblumen über Kräuter bis hin zu Sukkulenten war alles dabei. Auch einige Gemüsepflanzen fanden neue Besitzer. Für das leibliche Wohl war mit Kaffee und Kuchen bestens gesorgt.



Wir freuen uns über die gelungene Veranstaltung und planen, die Tauschbörse im nächsten Jahr wieder durchzuführen.

Euer Gartenbauverein Chieming

Jagdgenossenschaft Chieming

Waldbegehung 2026



Bei der diesjährigen Waldbegehung führte Revierförster Konstantin Benker rund 30 interessierte Jagdgenossen und Jäger bei schönstem Wetter fachkundig durch die Wälder im Jagdbogen Chieming Süd. Dabei informierte er über Baumarten für künftige Klimaansprüche, Fördermöglichkeiten für Pflanzung und Bestandspflege und erläuterte die Aufnahme des Verbissgutachtens in der Praxis. An einem 30-jährigen Fichtenbestand erklärte Benker ausführlich die Vorgehensweise bei der Bestandspflege im Vergleich zu einem Laubholzbestand.

Bei der Abschlussbesprechung im Gasthaus Berghof bedankte sich Vorsteher Josef Mitterleitner bei Förster Konstantin Benker für den informativen Waldbegang, bei den Jägern für das gute Miteinander und bei allen Teilnehmern für das große Interesse.

Automobilclub Chieming im ADAC

Automobilclub Chieming



Jahresplanung 2026

Liebe Mitglieder, die Clubabende finden seit Jahresbeginn im Aufenthaltsraum im Erdgeschoss des Pfarrsaales statt. Für die geplanten Museumsbesuche ist es wegen der Bildung von Fahrgemeinschaften bzw. wegen der Teilnehmerzahl notwendig sich rechtzeitig telefonisch unter 08664 - 1090 oder -1245 anzumelden. Nähere Infos erfolgen jeweils rechtzeitig vorher.

- | | |
|----------------|---|
| Fr., 22. Mai | Clubversammlung - mit Vorbesprechung Porschemuseum |
| So., 07. Juni | Besuch des Porschemuseums in Anger - Sonderveranstaltung „Dampftag in der Traumfabrik“ (Eintrittspreis je nach Anzahl der Teilnehmer € 12 bis 16) - Abfahrt 9 Uhr beim Pfarrsaal |
| Fr., 17. Juli | Mittagessen beim Altwirt in Piding „Sommerfest“ beim Fliegl in Erlstätt ab 17 Uhr im Biergarten (anstatt Clubabend) |
| So., 26. Juli | Gemütliches Treffen mit den Trostberger AC'lern beim Hafenvirt in Seebruck um 13 Uhr (mit Oldtimerschau) |
| August | Sommerpause - Bei Interesse gemeinsame Radtour entlang der Ache über Marquartstein zum Wössener See (dort gibt es eine schöne kleine Gaststätte) Termin evtl. Mi. 19.08. „Eisbechertest“ auf dem Traunsteiner Stadtplatz (Termin witterungsabhängig - des kurzfristige Bekanntgabe) |
| Sa., 19. Sept. | Bergbaumuseum Achthal bei Teisendorf (mit Führung-ca.7€) |
| Oktober | Vereinsausflug (Ziel und Ablauf noch offen) |
| Fr., 20. Nov. | Clubabend |
| Fr., 04. Dez. | Weihnachtsfeier |

Liebe Clubmitglieder, nehmt euch bitte wieder Zeit die angebotenen Clubabende zu besuchen, denn es werden immer interessante Neuigkeiten zu den Themen Straßenverkehr, Technik, Recht und ADAC besprochen.

Bündnis 90/Die Grünen und Freunde



Einladung zum Stammtisch des Grünen Ortsverbandes

Am Mittwoch, den 20.05.2026 um 19.30 Uhr im Chiemseer Wirtshaus

Die Kommunalwahl ist vorbei und wir Grüne sind für die nächsten sechs Jahre mit vier Gemeinderäten im Gemeinderat vertreten. Von ganzem Herzen danken wir all unseren Unterstützern und Wählern für ihr Vertrauen und ihre Zustimmung.

Und so werden wir nicht nachlassen in unserem Bemühen, mit Tatkraft und Augenmaß verantwortungsvoll für unseren Ort Gutes zu tun.

Unser Interesse an dem, was euch bewegt, ist auch nach der Wahl groß und so wollen wir uns zu einem lockeren Gesprächsabend treffen, Gedanken austauschen, zuhören und Fragen beantworten. Kommt einfach vorbei.

Wir freuen uns auf einen schönen Abend.

Andrea Roll und Traudi Kraus

Schützengesellschaft Ising



Endschießen der Isinger Schützen

Am Samstag, den 18.04.2026 kamen die Isinger Schützen für die Preisverteilung der Jahreswertung sowie die Vergabe der Endscheibe ein letztes Mal in dieser Saison zusammen.

Über das Jahr wurden neben den Ergebnissen der Jahreswertung auch sehr gute Ergebnisse in der Teilerwertung erzielt. Silja Straßer erzielte in der Jugendklasse mit einem 38,1 Teiler das beste Blatt und im Durchschnitt einen 43,83 Teiler.

Die Schützenklasse dominierte – wie das Jahr zuvor – Hannes Kehr! Er hatte im Durchschnitt einen 6,9 Teiler und auch das beste Blatt mit einem phänomenalen 1,1 Teiler. Patrizia Zürcher war im Durchschnitt Zweite mit einem 8,73 Teiler und Dritter wurde Thomas Kehr mit einem Durchschnitt von einem 18,97 Teiler.

Erster in der Klasse der Senioren Aufgelegt wurde Alois Mitterleitner mit einem sehr guten durchschnittlichen Teiler von 6,27. Dahinter mit einem Durchschnitt von einem 10,83 Teiler Sigi Strasser als Zweiter; auch schoss er das beste Blatt in dieser Klasse mit einem tollen 3,3 Teiler. Dritter wurde Erich Georg mit einem Durchschnitt von einem 11,4 Teiler.

Einen 32,8 Teiler schoss als bestes Blatt in der Pistolenklasse Carolin Hofmann. Zudem wurde sie Erste mit einem Durchschnittsteiler von 69,07. Zweiter wurde Philipp Kaltner mit einem Durchschnitt von einem 73,17 Teiler und Dritter Bernhard Georg mit einem Durchschnitt von einem 87,83 Teiler.



Endschießen der Isinger Schützen

Der Höhepunkt des Abends war die Vergabe der Endscheibe. Zum Saisonabschluss gewann Sabrina Leißl-Zürcher mit einem 30,7 Teiler die Endscheibe, die als Wanderscheibe im Verein bleibt. Zweiter wurde Robert Hofmann mit einem 66,4 Teiler und Dritter Alois Mitterleitner mit einem 70,8 Teiler.

Am Ende bedankte sich der 1. Schützenmeister Robert Hofmann bei allen und verabschiedete alle Schützen in die wohl verdiente Sommerpause!

Im Herbst 2026 beginnt die neue Saison und wir hoffen wieder auf rege Beteiligung an allen Schießabenden.

Kirchliche Nachrichten

Pfarrei Chieming

Gottesdienstordnung

vom 09.05.2026 - 22.05.2026

Sa. 09.05. - Sel. Maria Theresia von Jesu Gerhardinger, Jungfrau

18:30 Rosenkranz

So. 10.05. - 6. SONNTAG DER OSTERZEIT

10:00 Hl. Messe

Mo. 11.05. - Montag der 6. Osterwoche

18:00 Bittgang nach Stöttham
Treffpunkt Pfarrkindergarten Chieming

19:00 Hl. Messe in Stöttham

Mi. 13.05. - Mittwoch der 6. Osterwoche

18:30 Rosenkranz - Gebet für den Frieden

Do. 14.05. - CHRISTI HIMMELFAHRT

10:00 Festgottesdienst zu Christi Himmelfahrt
- musikal. Gestaltung Kirchenchor-

Fr. 15.05. - Freitag der 6. Osterwoche

08:00 Hl. Messe

Sa. 16.05. - Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer

11:00 Taufe Lilli und Korbinian Schmuck

13:00 Trauung Julia und Matthias Zenz

18:30 Rosenkranz

So. 17.05. - 7. SONNTAG DER OSTERZEIT

10:00 Erstkommunion in Chieming

19:00 Dankandacht der Erstkommunionkinder

Mi. 20.05. - Hl. Bernhadin v. Siena, Ordenspriester, Volksprediger

18:30 Rosenkranz - Gebet für den Frieden

19:00 Hl. Messe

f. Mutter Anna Holzner v. Anneliese Wennesz mit Familie

Do. 21.05. - Hl. Hermann Josef, Ordenspriester, Mystiker

19:00 Maiandacht an der Sailer-Kapelle

Fr. 22.05. - Freitag der 7. Osterwoche

08:00 Hl. Messe

Öffnungszeiten Pfarrverband:

Pfarrbüro Chieming:

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch 9.00 bis 12.00 Uhr

Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Tel. 08664-200

E-Mail pv-chieming@ebmuc.de

Pfarrbüro Nußdorf:

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch 13.00 bis 16.00 Uhr

Tel. 08669-6816

E-Mail st-laurentius.nussdorf@ebmuc.de

Pfarrbüro Ising:

Mittwoch 8.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag 13.00 bis 16.00 Uhr

Tel. 08667-690

E-Mail: mariae-himmelfahrt.ising@ebmuc.de

Fax: 08667-876799

Telefonische Erreichbarkeit der Padres über das Pfarrbüro in Chieming.

Alle weiteren Infos auf unserer neuen Homepage unter www.PV-Chieming.de

Seelsorgetelefon:

Im seelsorgerischen Notfall sind wir für Sie auch außerhalb der Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros erreichbar – zu jeder Tageszeit!

Bitte beachten Sie auch die Ansage des Anrufbeantworters in den Pfarrbüros.

Notfall-Nummer: 0162 – 337 2 335

Wahl des neuen Pfarrgemeinderates

Am 1. März wurde der neue Pfarrgemeinderat gewählt. Am Sonntag, den 19. April, stellte sich das neu gewählte Gremium im Anschluss an den Gottesdienst der Pfarrgemeinde vor und wurde in einem würdigen Rahmen der Gemeinde präsentiert.

Im Gottesdienst wurde zuvor eine eindrucksvolle Predigt gehalten, die das Bild vom Boot und den Netzen der Jünger aufgriff.

In diesem Vergleich wurde deutlich, wie wichtig das gemeinsame Wirken in der Gemeinde ist und wie passend dieses Bild für die Aufgabe des PGR ist: miteinander unterwegs zu sein, Verantwortung zu tragen und im Vertrauen auf Gottes Wort die „Netze neu auszuwerfen“.

Zugleich galt dieser Anlass auch dem Dank und der Anerkennung jener Mitglieder, die nach ihrer langjährigen Mitarbeit aus dem Pfarrgemeinderat verabschiedet wurden.

Viele von ihnen haben über mehrere Amtszeiten hinweg mit großem Engagement, Verantwortungsbewusstsein und Herzblut das Leben der Gemeinde entscheidend mitgeprägt. Ihnen allen gebührt ein besonderer Dank.



v.links, Pater Gabriel, Biggi Dlugos, Karin Meier, Johanna Hartmann, Andreas Beer



Als Zeichen der Wertschätzung erhielten alle Verabschiedeten eine Urkunde. In besonderer Weise wurden geehrt:

Petra Ober, Ivan Mellauner, Johanna Hartmann für 4 Jahre treuen Dienst.

Karin Meier, Barbara Sailer, Andreas Beer, Karla Anderson für 8 Jahre engagierte Mitarbeit.

Biggi Dlugos für außergewöhnliche 24 Jahre unermüdlichen Wirkens im Pfarrgemeinderat. Ihr Wirken bleibt ein wertvoller Bestandteil der Gemeinschaft und verdient höchste Anerkennung und Respekt.

Zum neuen PGR wurden gewählt: Kugler Sigrid, Lampersberger Anne, Heitauer Rosmarie, Kubisova Helena, Mellauner Lucia, Schäffler Matthäus, Weich Veronika, Weiß Christian, Weindel Volker.

R.H.

Sonntag, 17.05.2026 – 7. Sonntag der Osterzeit

10:00 Hl. Messe
f. Anna Sigleitmaier von den Nachbarn Fam. Größ für die armen Seelen

Sonntag, 24.05.2026 – Pfingsten - Hochfest des Heiligen Geistes

10:00 Festgottesdienst zu Pfingsten
Kollekte für Mittel- und Osteuropa „RENOVABIS“
f. Taufpatin Margarethe Ward zu Ehren unserer lieben Mutter Gottes von Hildegard u. Alois Bernauer

Montag, 25.05.2026 – Pfingstmontag

kein Gottesdienst in Ising
Wallfahrt nach Marwang (Treffpunkt um 7:00 Uhr am Kieswerk in Knesing) Gottesdienst um 10:00 Uhr

Pfarrei Hart

Gottesdienstordnung vom 09.05.2026 - 22.05.2026

So. 10.05. – 6. SONNTAG DER OSTERZEIT

10:00 Erstkommunion in Hart
19:00 Dankandacht der Erstkommunionkinder

Di. 12.05. – Hl. Nereus und hl. Achilleus, Märtyrer und hl. Pankratius, Märtyrer

19:00 Bittgang nach Ising Treffpunkt Pfarrkirche Hart

Do. 14.05. – CHRISTI HIMMELFAHRT

08:30 Festgottesdienst zu Christi Himmelfahrt
f. Papa u. Opa Konrad Fröschl z. Geb. v. Kone mit Familie

Fr. 15.05. – Freitag der 6. Osterwoche

19:00 Maiandacht in Storfing
19:30 Rosenkranz für den Frieden in der Heimat

So. 17.05. – 7. SONNTAG DER OSTERZEIT

08:30 Hl. Messe
19:30 Maiandacht Knesing m. Laurenzi Singkreis

Di. 19.05. – Dienstag der 7. Osterwoche

19:00 Hl. Messe

Fr. 22.05. – Freitag der 7. Osterwoche

19:00 Maiandacht in Grilling
19:30 Rosenkranz für den Frieden in der Heimat



Zum neuen PGR wurden gewählt: Kugler Sigrid, Lampersberger Anne, Heitauer Rosmarie, Kubisova Helena, Mellauner Lucia, Schäffler Matthäus, Weich Veronika, Weiß Christian, Weindel Volker

Wallfahrtskirche Maria Himmelfahrt Ising

Dreifaltigkeitssonntag Ising



Der Männerchor CMXV gestaltet am 31.5.2026 (Dreifaltigkeitssonntag) in Ising um 10 Uhr die heilige Messe.

Gottesdienstordnung

Sonntag, 10.05.2026 – 6. Sonntag der Osterzeit

10:00 Hl. Messe – Entfällt

Dienstag, 12.05.2026 – Hl. Nereus und hl. Achilleus, Märtyrer und hl. Pankratius, Märtyrer

20:00 Hl. Messe der Bittgänger von Hart

Mittwoch, 13.05.2026 – Mittwoch der 6. Osterwoche

18:30 Bittamt der Pfarrei Erlstätt

Donnerstag, 14.05.2026 – Christi Himmelfahrt

10:00 Hl. Messe zu Christi Himmelfahrt
f. Pfarrer Ludwig-Albrecht Hausmann
f. Kirchenstiftspfleger Michael Latein
f. Michael Raab

Volkshochschule

Traunreut. Die sogenannte „Rote Hand“ als klar erkennbarer Hinweis auf eine vorhandene und ärztlich besprochene Patientenverfügung steht im Mittelpunkt des Vortrags „Die Patientenverfügung und die Rote Hand“ am Mittwoch, 20. Mai, von 18 bis 19.30 Uhr im Heimathaus in Traunreut. Sie macht im Ernstfall deutlich, dass eine Patientin oder ein Patient keine Wiederbelebung wünscht, auf lebensverlängernde Maßnahmen verzichtet und im Falle einer Verschlechterung möglichst nicht ins Krankenhaus gebracht werden möchte, sondern ein Sterben in Würde zu Hause unter ärztlicher Begleitung anstrebt. Dr. med. Birgit Krause-Michel, Ärztin und Ethikberaterin, erläutert Entstehung, Bedeutung und praktische Anwendung dieses Konzepts. Ziel des Vortrags ist es, Unsicherheiten zu klären und die Bedeutung einer klaren Vorausplanung am Lebensende verständlich zu machen.

Anmeldungen unter:

Volkshochschule Traunreut e. V.
Tel.: 08669 8648 0
info@vhs-traunreut.de

Sonstige Mitteilungen

Bayernweite BRK Rettungshundeprüfung in Traunstein



Die BRK Rettungshundestaffel Traunstein führte am Wochenende vom 25. bis 26. April eine Rettungshundeprüfung in der Sparte Flächensuche in Truchtlaching durch. Insgesamt stellten sich 26 Prüflinge aus ganz Bayern - sowohl Erstprüflinge als auch Wiederholer - den anspruchsvollen Prüfungsbedingungen.

Der Bestandteil der Prüfung ist die Flächensuche: Die Teams müssen dabei ein rund 45.000 Quadratmeter großes Waldgebiet innerhalb von nur 30 Minuten absuchen. In diesem Areal befinden sich zwei versteckte Personen, die vom Hund gefunden werden müssen. Durch seine Anzeigart weist der Hund den Prüfling gezielt auf die Fundstelle hin, sodass dieser die Personen auffinden und anschließend erstversorgen kann. Dabei ist eine gute Orientierung im Gelände entscheidend - der sichere Umgang mit Karte, Kompass und GPS ist unerlässlich, um sich im Wald effizient und strukturiert zu bewegen.

Am Ende konnten 20 Teilnehmer die Prüfung erfolgreich bestehen. Ihnen gratulieren wir herzlich zu dieser starken Leistung. Den sechs Prüflingen, die das Prüfungsziel dieses Mal noch nicht erreicht haben, wünschen wir viel Erfolg für die nächste Prüfung. Bei bestem Wetter konnten die Teams ihr Können unter Beweis stellen. Ein besonderer Dank gilt den vier eingesetzten Prüfern, die mit viel Fachkompetenz und Fairness bewertet haben.

Ein herzlicher Dank geht zudem an die Freiwillige Feuerwehr Truchtlaching, bei der wir die Räumlichkeiten für Anmeldung und Mittagessen nutzen durften.

Ebenso möchten wir uns bei den Waldbesitzern und Jägern bedanken, die uns die Nutzung der Waldgebiete für diese Prüfung ermöglicht haben. Für die Ausbildung und den Einsatz unserer Rettungshunde sind wir regelmäßig auf neue und abwechslungsreiche Waldflächen angewiesen.

Die BRK Rettungshundestaffel Traunstein finanziert sich ausschließlich aus Spenden. Wenn Sie unsere ehrenamtliche Arbeit unterstützen möchten, freuen wir uns sehr über eine finanzielle Zuwendung. Spendenkonto: DE 11 7105 2050 0000 0001 90 Verwendungszweck: Rettungshundestaffel.

Ebenso sind wir stets auf der Suche nach geeigneten Übungsgebieten wie Waldflächen oder Firmengeländen. Wenn Sie uns hier unterstützen möchten, kontaktieren Sie uns gerne unter:

fd-rhs@kvtraunstein.brk.de

Die BRK Rettungshundestaffel Traunstein umfasst derzeit 29 Mitglieder. Davon sind 12 geprüfte Flächensuchhunde sowie drei geprüfte Trümmerteams aktiv im Einsatz.

Der Kurs richtet sich an Erwachsene und Kinder ab 5 Jahren. Anmeldeinformation: TUYA Designs Barbara Leich, Tel. 0176/39741933 info@tuya-designs.de (gerne per WhatsApp) Kursgebühr: 15 €, Kinder 8,00€ zzgl. Perlen und Materialien (alles am Kurstag in bar zu entrichten) Verbindliche Anmeldung bis Sonntag: Per WhatsApp 0176/39741933 oder email: info@tuya-designs.de

Ort: Urlaubshof Kirchmaier, Schützing 1, 83339 Chieming

Dienstags

14:00 - 15:30 Uhr

Geselliges Tanzen - Tanzen hilft

Ohne vorherige Anmeldung - Jeder ist willkommen - Ein Einstieg ist jederzeit möglich - Einmal-Teilnahme möglich. Immer am Dienstag außer in den Bayerischen Ferien. Leitung: Ria Fleischer, Chieming. - auch nach der Lebensmitte das Schöne im Leben zu sehen und zu spüren, den Geist und Körper zu trainieren und somit noch lange ein selbst bestimmtes Leben führen zu können. Wir tanzen leicht erlernbare alte und neue Tänze in allen Formen. Sie brauchen keinen Tanzpartner, nur Freude in Gemeinschaft zu tanzen. Preis: 3,00 €

Ort: Katholisches Pfarrheim, Hauptstr. 3, 83339 Chieming

Dienstags

18:00 Uhr

Abendlicher Yogakurs im Therapiezentrum zur Mühle

Yoga stärkt nicht nur die Beweglichkeit, Kraft und Aufrichtung, sondern fördert auch die eigene Körperwahrnehmung - eine wertvolle Basis für mehr Wohlbefinden im Alltag. Im Therapiezentrum zur Mühle in Chieming werden dienstags um 18:00 Uhr Yoga-Termine angeboten. Diese Termine können Sie im 10er-Block erwerben, oder auch als einzelnen Kurstermin wahrnehmen. Egal, wie sportlich oder unfit Sie sich gerade fühlen, es ist für alle was dabei! Ideal für Neugierige, die Yoga kennenlernen wollen und auch für Fortgeschrittene. Anmeldung: Mail: info@therapiezentrum-zur-muehle.de oder telefonisch +49 (0) 8664 1201, Website: <https://www.therapiezentrum-zur-muehle.de/impressum.html>

Preis: Einzelticket 22,60€ bzw. 10er-Block 178,50€

Ort: Therapiezentrum zur Mühle, Max-Kurz-Straße 12, 83339 Chieming

Mittwochs

09:00 - 10:15 Uhr

Sanfte Aqua Gymnastik

Am Urlaubshof Kirchmaier habt Ihr die Möglichkeit sanfte Aqua Gymnastik kennen zu lernen! Aqua Fitness ist ein gelenkschonendes, ganzheitliches Bewegungstraining im Flachwasser. Der Wasserwiderstand stärkt Muskeln, Ausdauer, Gleichgewicht und Beweglichkeit, während der Auftrieb Gelenke sowie Wirbelsäule entlastet. Wir beginnen mit 30 Minuten Aufwärmen im Trockenen, danach folgt das Training im Pool. Das Training findet bei jedem Wetter im wohltemperierten Außenpool statt. Bei einer Wassertiefe von 1,35m ist dies auch für ungeübte Schwimmer geeignet. Umkleiden sowie Duschen stehen im hauseigenen Wellnessbereich am Trainingstag zur Verfügung.

Wo: Urlaubshof Kirchmaier, Schützing 1, 83339 Chieming Wann: Mai bis Oktober (Änderungen vorbehalten) jeden Mittwoch von 9-10:15 Uhr Kosten: 10,- € je Einheit; 10-er Karte 90,- € Mitzubringen: Badekleidung, gesundes Wohlbefinden

Veranstaltungen

Regelmäßige Veranstaltungen

Täglich

Ponyreiten auf Islandponys in Chieming

Ponyreiten auf Islandponys und Besichtigung unseres Kleintierparks täglich für Kinder und Jugendliche auf dem Bertl-Hof der Familie Lex Ortsteil Wald. Rundweg 30 min. Auch für Kindergeburtstage geeignet.

Termin nach telefonischer Vereinbarung bei Familie Lex, Tel: 08667-473

Ort: Bertl-Hof, Wald 1, Chieming

Dienstags

09:30 - 11:00 Uhr

Schmuckdesign-Workshop mit TUYA Designs

Werden Sie selbst zur Designerin oder zum Designer und setzen Ihre eigenen Kreationen in unserem Schmuckdesign-Workshop um! Eine große Auswahl an Perlen, Leder, Edelsteinen und vielen weiteren Materialien für Ihre individuellen Designs stehen zur Verfügung.

Anmeldung: bis zum Vorabend 18 Uhr per Telefon: 08664-410 oder per E-Mail info@urlaubshof-kirchmaier.de

Ort: Urlaubshof Kirchmaier, Schützing 1, 83339 Chieming

Mittwochs

17:30 - 19:00 Uhr
19:00 - 20:30 Uhr

Zertifizierter Yogakurs mit Ida Fabritius

Yoga, aber richtig. Egal, wie sportlich oder unfit Sie sich gerade fühlen, es ist für alle was dabei! Yoga bedeutet ausgiebig dehnen, kräftigen, mobilisieren und entspannen. Ihr Nervensystem wird sich beruhigen und Sie kommen in tieferen Kontakt mit Ihrem Körper und Ihrem Atem. Ideal für Neugierige, die Yoga kennenlernen wollen und auch für Fortgeschrittene. Registriert und bezuschusst von allen gesetzlichen Krankenkassen! Anmeldung: Mail: info@nadi-yoga.de oder telefonisch +49 (0) 162 8888 089; Website: www.nadi-yoga.de

Ort: Jonathan Seminarhotel, Kellerstraße 5, Chieming-Hart

Donnerstags

09:00 Uhr

Morgendlicher Yogakurs im Therapiezentrum zur Mühle

Yoga stärkt nicht nur die Beweglichkeit, Kraft und Aufrichtung, sondern fördert auch die eigene Körperwahrnehmung - eine wertvolle Basis für mehr Wohlbefinden im Alltag. Im Therapiezentrum zur Mühle in Chieming werden donnerstags um 09:00 Uhr Yoga-Termine angeboten. Diese Termine können Sie im 10er-Block erwerben, oder auch als einzelnen Kurstermin wahrnehmen. Egal, wie sportlich oder unfit Sie sich gerade fühlen, es ist für alle was dabei! Ideal für Neugierige, die Yoga kennenlernen wollen und auch für Fortgeschrittene. Anmeldung: Mail: info@therapiezentrum-zur-muehle.de oder telefonisch +49 (0) 8664 1201, Website: <https://www.therapiezentrum-zur-muehle.de/impressum.html>

Preis: Einzelticket 22,60€ bzw. 10er-Block 178,50€

Ort: Therapiezentrum zur Mühle, Max-Kurz-Straße 12, 83339 Chieming

Freitags**GCGI After Work 9 Loch St/vw**

AFTER-WORK-GOLF wird jeden Freitag gespielt. Gestartet wird immer an Tee 1. Nach dem Spiel werden im Derby bar | grill die Tagessieger gekürt. Beginn: 15 Uhr Startgebühr: 10 € Golfclubmitglieder 30 € Gäste, Anmeldung per Mail: golfclub@gutising.de

Ort: Auf dem Gelände des Hotel „Gut Ising“, Kirchberg 3, 83339 Chieming-Ising

Freitags

09:00 - 10:15 Uhr

Qi Gong -**Mit einer kraftvollen Mitte in den Tag**

Einfach mal abschalten. Entdecke die wohlthuende Kraft langsamer Bewegungen und finde deine innere Mitte. Wir lassen den Stress hinter uns und schaffen Raum für tiefe Entspannung und Wohlbefinden. Dein Termin für mehr Leichtigkeit im Leben. Durch die Bewegungsform des Qigong werden die Faszien und damit die körperliche Stabilität und Beweglichkeit gekräftigt. Die Teilnahme ist auch ohne Vorkenntnisse kein Problem.

Kosten: 10,- € Einzelstunde; 10-er Block 95,- € Mitzubringen: bequeme Kleidung, Turnmatte (wenn vorhanden), evtl. Getränk
Anmeldung: bis zum Vorabend 18 Uhr per Telefon: 08664-410 oder per E-Mail info@urlaubshof-kirchmaier.de

Ort: Urlaubshof Kirchmaier, Schützing 1, 83339 Chieming

Mehrtägige Veranstaltungen:

Freitag,
08.05.2026

Freitag,
22.05.2026
14:00 - 17:00 Uhr

Chiemgauer Radfrühling Selbstfahrertour - Wald und Wiesen Schmankerltour

Im Rahmen des Chiemgauer Radfrühlings kann die unberührte Schönheit der Chiemgauer Natur auf unserer 20 km langen Radtour entdeckt werden! Preis: kostenlos

Ort: Auskunft: Tourist-Information Chieming, Hauptstr. 20 b, 8333 Chieming

Freitag,
08.05.2026

Freitag,
22.05.2026

Freitag,
29.05.2026
14:30 Uhr

Kraftvoll durch das Jahr: Stärkung der Elemente

Die achtsam geführten Wald - & Seespaziergänge dienen zur Stärkung. Du lernst die Elemente Feuer - Wasser - Luft - Erde kennen oder frischst das Wissen dazu auf. Die bewusst geführten Spaziergänge direkt am See ermöglichen dir dich einfach mit dem Wasser zu verbinden: damit alles leicht fließen kann. Das alte Wissen zu den Elementen ist grundlegend für eine ganzheitliche Gesundheit und Lebensweise. Du kannst Innehalten, in dich kehren und dich vollkommen mit dir selbst wie der Natur verbinden. Bäume und Pflanzen werden den Weg säumen, einzelne Impulse dazu können uns begleiten. Du kannst dich erden, Kontakt mit allem Lebenden aufnehmen. Bewusst atmen, deine Gedanken reinigen und die Energie der Weite hereinlassen. Dich vom Wind durchpusten lassen und dein inneres Feuer aktivieren. Die Verbindung mit den Elementen erfolgt nach jeweiliger Tagesenergie. Die Termine an magischen Plätzen, mit traumhafter Bergkulisse direkt am Chiemsee finden freitags bei fast jeder Witterung statt. Termine: 8. Mai / 22. Mai / 29. Mai Nachmittags jeweils ab ca. 14.30 Uhr und 12. Juni / 19. Juni / 26. Juni / 3. Juli / 10. Juli / 17. Juli / 31. Juli Abends ab 18.30 Uhr für zwei bis drei Stunden. Ausgangspunkt ist Stöttham, um einerseits in Richtung Seeon-Seebruck und andererseits in Richtung Chieming aufzubrechen. Den genauen Treffpunkt bzw. mehr zur Uhrzeit gibt's direkt bei der Anmeldung, gern auch kurzfristig bis zum Vorabend. Mail: kontakt@julia-philipp.de, Tel.: 0176 24433607 Ausgleich: Die gesamten Termine nach dem Grundprinzip des Teilens - du entscheidest, was du dir wert bist, Richtwert 19 - 39 € z.B. in Wert / Form von regionalen Lebensmitteln aus dem Hofladen. Tipp: Weitere Termine in der gesamten Chiemgauregion finden an verschiedenen Tagen und wechselnden Orten statt. Mehr dazu erfährst du unter: <https://julia-philipp.de/Start/>

Ort: Treffpunkt wird bei Anmeldung mitgeteilt, 83339 Chieming

Samstag,
09.05.2026

Sonntag,
10.05.2026
10:00 - 17:00 Uhr

Chieminger Markt

Direkt am Dampfersteg und im Festsaal des Chiemseer Wirtshauses kommen im Mai über 60 ausgesuchte Künstler, Handwerker und Trachtler zusammen. Gemeinsam bieten Sie ihre handgefertigten Arbeiten im Bereich Tracht, Schmuck, Schmiedekunst, Leder, Keramik, Holz, Malerei, Objekte und Skulpturen zum Verkauf an. Diese werden mit größter Sorgfalt und Liebe zum Detail und nach Wunsch individuell handgefertigt. Auch heuer wird wieder Kinderschmieden angeboten.

Für das leibliche Wohl steht das Chiemseer Wirtshaus bereit und versorgt Sie mit regionaler und moderner Küche in den Gasträumen und an den Ständen im Biergarten. Hier ist jeder auch zum Aufwärmen mit einem warmen Getränk willkommen. Preis: kostenlos
Ort: Chiemseer Wirtshaus und Schloßplatz Chieming, Hauptstr. 32, 83339 Chieming

Veranstaltungsübersicht nach Tagen:

**Freitag,
08.05.2026**

18:00 - 21:30 Uhr

Erste Hilfe Kurs bei Kindernotfällen

Der Katholische Frauenbund Chieming bietet am Freitag, den 08.05.2026 um 18:00 bis 21:30 Uhr im Pfarsaal Chieming einen Erste Hilfe Kurs bei Kindernotfällen an. Kosten 20€. Anmeldung bei Gabi Pauli unter 08664/706 ab 18:00 Uhr.
Ort: Pfarsaal Chieming - Kath. Kirche, Hauptstraße 3, 83339 Chieming

**Samstag,
09.05.2026**

14:00 Uhr

Kinder basteln Mutter- und Vatertagsgeschenke in Eglsee

Kinder basteln eine Überraschung für Mama und Papa in Eglsee. Treffpunkt und Anmeldung (bis 03.05.2026) bei Inge Neuhauser, Eglsee 14a, Tel.Nr.: 08664-1007 oder per E-Mail: inge.neuhauser@gmx.de. Kinder unter 5 Jahren nur in Begleitung einer Betreuungsperson teilnehmen. Unkostenbeitrag pro Kind 5,00 €
Ort: Inge Neuhauser, Eglsee 14a, 83339 Chieming

**Sonntag,
10.05.2026**

Muttertag auf Gut Ising

Zeit, Verwöhnung zu schenken: Sagen Sie „Danke“ mit gemeinsamen Momenten, Genuss und Entspannung. Freuen Sie sich auf ein ausgedehntes Frühstück, einen genussvollen Nachmittag mit Kaffee und hausgemachtem Kuchen oder lassen Sie den Tag bei einem liebevoll komponierten Muttertags-Menü ausklingen. Nach Verfügbarkeit buchbar unter: +49 8667 79172
Ort: Hotel Gut Ising, Kirchberg 3, 83339 Chieming-Ising

**Sonntag,
10.05.2026**

10:00 Uhr

Erstkommunion in Hart

Herzliche Einladung zur Erstkommunion in der Pfarrkirche St. Laurentius in Hart.
Ort: Pfarrkirche St. Laurentius Hart, Knesinger Str. 7, 83339 Chieming-Hart

**Dienstag,
12.05.2026**

14:00 Uhr

Traunsteiner Frühlingfest mit Vortrag, Brotzeit und Getränk

Treffpunkt am 12.05.2026 um 14:00 Uhr im Festzelt. Anmeldung bei Barbara Sailer Tel.: 01704465450
Ort: Treffpunkt wird bei Anmeldung mitgeteilt, 83339 Chieming

**Mittwoch,
13.05.2026**

18:00 - 20:00 Uhr

Kräuterwanderung mit Chiemseeblick in Chieming

Für Groß und Klein: Entdecken Sie mit Kräuterpädagogin Andrea Rieplhuber die Wildkräuter als Delikatessen am Wegesrand und stellen Sie ein leckeres Kräutersalz zum Mitnehmen her. Bitte denken Sie an wettergerechte Kleidung und festes Schuhwerk. Wer möchte bringt einen Sammelkorb und Schreibzeug mit. Hunde bitte zu Hause lassen. Anmeldung in der Tourist-Info Chieming bis 12:00 Uhr vor dem Veranstaltungstag. Tel. 08664-9886 47. Preis: Kinder 4 - 14 Jahre 7€; Erwachsene 11€ (mit Gästekarte Kinder 5€ und Erwachsene 9€)

Treffpunkt: Tourist-Info Chieming 10 Minuten vor Beginn.

Ort: Treffpunkt: Tourist-Info Chieming, Hauptstr. 20 b, 83339 Chieming

**Donnerstag,
14.05.2026**

10:30 Uhr

Vatertagsfrühschoppen

Einladung zum Vatertags-Frühschoppen Am Christihimmelfahrtstag, Donnerstag 14.05.2026 findet wie gewohnt der Vatertags-Frühschoppen bei guter Witterung statt. Gesseliges Würstlfrühstück mit kühlen Getränken und Unterhaltungsmusik von der Chieminger Blasmusik gibts ab 10.30 Uhr am Schlossplatz in Chieming. Der Musikverein Chieming freut sich auf viele Besucher.

Ort: Platz am Dampfersteg - Markstatt, Markstatt 8, 83339 Chieming

**Sonntag,
17.05.2026**

10:00 Uhr

Erstkommunion Chieming

Herzliche Einladung zur Erstkommunion in der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Chieming.

Ort: Pfarrkirche Maria Himmelfahrt Chieming, Hauptstraße 1, 83339 Chieming

**Sonntag,
17.05.2026**

10:00 Uhr

Erstkommunion Chieming

Herzliche Einladung zur Erstkommunion in der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt Chieming.

Ort: Pfarrkirche Maria Himmelfahrt Chieming, Hauptstraße 1, 83339 Chieming

**Montag,
18.05.2026**

14:00 - 17:00 Uhr

Spielenachmittag der Chieminger Senioren

Ob Brett- oder Kartenspiele, Altbekanntes oder Neues - Alles ist möglich! Bringen Sie Ihre Freunde mit oder alle, die Spaß am Spielen haben. Bitte eigene Spiele mitbringen. Wir freuen uns auf Sie! 14-tägig an Montagen.

Ort: Heimathaus Chieming - Eingang über Tourist-Info, Hauptstr. 20a, 83339 Chieming

**Dienstag,
19.05.2026**

14:00 - 15:30 Uhr

Geselliges Tanzen - Tanzen hilft

Ohne vorherige Anmeldung - Jeder ist willkommen - Ein Einstieg ist jederzeit möglich - Einmal-Teilnahme möglich. Immer am Dienstag außer in den Bayerischen Ferien. Leitung: Ria Fleischer, Chieming. - auch nach der Lebensmitte das Schöne im Leben zu sehen und zu spüren, den Geist und Körper zu trainieren und somit noch lange ein selbst bestimmtes Leben führen zu können.

Wir tanzen leicht erlernbare alte und neue Tänze in allen Formen. Sie brauchen keinen Tanzpartner, nur Freude in Gemeinschaft zu tanzen. Preis: 3,00 €

Ort: Katholisches Pfarrheim, Hauptstr. 3, 83339 Chieming

**Donnerstag,
21.05.2026**

10:00 - 12:00 Uhr

Chieming entdecken - Heimathausführung und der Beginn der Sommerfrische

Erleben Sie die Geschichte Chiemings bei einer kostenlosen Führung. Schon die Künstler entdeckten das Land für ihre Kunst als Maler, Literaten und Reisechriftsteller und legten so den Grundstein für die Sommerfrische in Chieming. Kommen Sie mit auf diese Entdeckungstour in welcher Sie auch in die Historie und die Siedlungsgeschichte Chiemings eintauchen - denn auch während der Römerzeit war in unserer Region schon Einiges geboten!

Bei trockenem Wetter und Interesse kann die Führung im Heimathaus auf eine Dorf-führung ausgeweitet werden.

Anmeldung in der Tourist-Info Chieming bis 12:00 Uhr am Vortag. Tel: 08664 9886 47 Preis: kostenlos

Ort: Heimathaus Chieming - Eingang über Tourist-Info, Hauptstr. 20a, 83339 Chieming

**Freitag,
22.05.2026**
18:00 - 21:30 Uhr

Erste Hilfe Kurs für Seniorennotfälle

Der Katholische Frauenbund Chieming bietet am Freitag, den 22.05.2026 um 18:00 bis 21:30 Uhr im Pfarsaal Chieming einen Erste Hilfe Kurs für Seniorennotfällen an. Kosten 20€. Anmeldung bei Gabi Pauli unter 08664/706 ab 18:00 Uhr.

Ort: Pfarsaal Chieming - Kath. Kirche, Hauptstraße 3, 83339 Chieming



Radlfrühling

SELBSTFAHRETOUR - WALD UND WIESEN SCHMANKERTOUR IN CHIEMING

| | |
|------------------------|-------------------|
| Freitag, 08. Mai 2026 | 14:00 - 17:00 Uhr |
| Freitag, 22. Mai 2026 | 14:00 - 17:00 Uhr |
| Freitag, 05. Juni 2026 | 14:00 - 17:00 Uhr |
| Freitag, 19. Juni 2026 | 14:00 - 17:00 Uhr |



Weitere Infos
www.chiemsee-chiemgau.info/radlfruehling



Kräuterwanderung mit Chiemseeblick

Für Groß und Klein. Entdecken Sie mit Kräuterpädagogin Andrea Rieplhuber die Wildkräuter als Delikatessen am Wegesrand und stellen Sie ihr eigenes Kräutersalz her.



Donnerstag:

| | |
|------------|---------------|
| 13.05.2026 | 18:00 - 20:00 |
| 03.06.2026 | 10:00 - 12:00 |
| 17.06.2026 | 18:00 - 20:00 |
| 01.07.2026 | 10:00 - 12:00 |



Anmeldung in der Tourist-Info Chieming bis 12:00 Uhr am Vortag:
 Kontakt: 08664-9886 47, info@chieming.de, Hauptstraße 20b
 Kosten: Erwachsene: 11,00€, mit Gästekarte 9,00€
 Kinder 4-14J.: 7,00€, mit Gästekarte 5,00€

Heimathausführung und der Beginn der Sommerfrische

Machen Sie sich auf den Weg und entdecken Sie Chieming, seine Geschichte und den Beginn der Sommerfrische während einer Führung durch das Heimathaus.



Donnerstag:

| | | |
|------------|----------------|-------------------|
| 07.05.2026 | Eintritt frei! | 10:00 - 12:00 Uhr |
| 21.05.2026 | | |



Anmeldung in der Tourist-Info Chieming bis 12:00 Uhr am Vortag:
 Kontakt: 08664-9886 47, info@chieming.de, Hauptstraße 20b
 Treffpunkt: Tourist-Info Chieming, Hauptstraße 20b, 83339 Chieming

HEIMAT TO GO

Entdecke auch Deinen Ort!




Jetzt kostenfrei in Deinem Store!
 meinort.app/download

Laden im  App Store  **JETZT AN** Google Play  Web-App unter meinort.app

Fachbetriebe

CHIEMING • GRABENSTÄTT • ERLSTÄTT

Energieeffizienz einfach selbst in die Hand nehmen

Anzeige

Es muss nicht immer der große Wurf sein – auch kleinere Dämmmaßnahmen im Haus zahlen sich aus

(HLC) Das Thema Energieeffizienz ist eine Jahrhundertaufgabe, denn sie ist ein Kernelement auf dem Weg zu einer klimaneutralen Welt. Wenn über Möglichkeiten nachgedacht wird, Energie nachhaltig zu sparen, denken Hauseigentümer oft zunächst an den Austausch bzw. die Erneuerung der Heizanlage. Was viele jedoch nicht wissen: Eine Heizanlage kann noch so modern sein – bei nicht vorhandener oder unzureichender Dämmung des Hauses bleibt die Energieeffizienz auf der Strecke, da die Heizenergie über Dach und Außenwände verloren geht. Lässt das Budget umfangreichere energetische Sanierungsmaßnahmen nicht zu, können schon kleine Dämmmaß-

nahmen die Heizkosten spürbar senken. Die Isolierung von Heiz- und Warmwasserleitungen mit Mineralwolle beispielsweise zahlt sich schnell aus und lässt sich mit geringem Aufwand im Do-it-yourself-Verfahren umsetzen. Gleiches gilt für die Dämmung der Kellerdecke und insbesondere des Dachgeschosses. Sei es, um den Energieverbrauch zu reduzieren, in den Werterhalt der eigenen Immobilie zu investieren oder die Wohnqualität und Wohngesundheit zu verbessern – es gibt viele gute Gründe, zu dämmen. Hierbei ist Mineralwolle, sprich Glas- oder Steinwolle, als Dämmmaterial eine optimale Wahl: Eine Mineralwolldämmung spart im Gebäude jahrzehntelang



Foto: HLC/M/Frank Oppermann – Shutterstock

ein Vielfaches der Energie und CO₂, die für die Produktion eingesetzt wurden. Der fast vollständig aus natürlichen Rohstoffen und bis zu 80 % aus recycelbarem Material bestehende Dämmstoff wird in Form von Matten, Filzen, Rohschalen oder Platten in zahlreichen Anwendungen rund ums Haus eingesetzt. Als Multifunktionsdämmstoff bringt Mineralwolle dabei Wärme- und Schallschutz zusammen, denn sowohl Glas- als

auch Steinwolle können den Schall absorbieren und somit Lärm von innen und außen dämpfen. Mineralwolle ist außerdem von Natur aus nicht brennbar und verbessert daher auch den passiven Brandschutz. Kleinere Maßnahmen mit Mineralwolle wie die Dämmung der obersten Geschossdecke, der Rohrleitungen oder der Kellerdecke bis hin zur vollständigen Dach- und Fassadendämmung lohnen sich also.

Grünwald GmbH - Bauunternehmung Zimmerei



Vom Keller bis zum Dach – alles aus einer Hand

- Neubau • Umbau • Renovierung

Ihr kompetenter Baupartner vor Ort

Grünwald GmbH · Eggerhauser Str. 1 · 83355 Grabenstätt

www.gruenwald-bau.de · Tel. 0 86 61 / 7 81

gruenwaldgmbh@gmx.de

E-INSTALLATIONEN - ELEKTROTECHNIK
REPARATUREN - KUNDENDIENST



Elektro Wallner GmbH

Chieming Laimgruber Str. 1 Tel. 0 86 64 / 253

INNUNGS BETRIEB IN CHIEMING

IHR VOR-ORT





LANGERSPACHER

Bagger · Lader · LKW · Kiesgrube

Am Karwinkel 13
83355 Grabenstätt

Tel.: 08661-983 9450
Mobil 0170-523 65 75

▷ flexibel ▷ schnell ▷ und unkompliziert

Ihre kompetenten Partner vor Ort

2



Neue Fenster: Komfort steigt, Heizkosten sinken

Anzeige

Energiesparen ist in vielen Haushalten ein großes Thema: Lampen werden ausgetauscht, Heizungen heruntergeregelt und Wasserverbrauch reduziert. Mancher verzichtet sogar auf die Nutzung einzelner Räume, um Kosten zu drücken – mit dem Risiko von Bauschäden. Dabei sind solche Maßnahmen oft gar nicht nötig. Schon der Austausch alter Fenster gegen moderne Wärmedämmfenster kann den Wohnkomfort deutlich erhöhen und die Heizkosten spürbar senken. Denn die Energiepreise für Gas, Öl, Pellets und Strom

sind stark gestiegen. Rund drei Viertel des Energieverbrauchs im Haushalt entfallen auf das Heizen. Alte Fenster erweisen sich dabei häufig als Schwachstelle. Wer sie durch zeitgemäße Modelle ersetzt, kann jährlich mehrere hundert Euro sparen.

Wie groß das Potenzial ist, zeigt ein Praxisbeispiel: In einer Doppelhaushälfte mit rund 40 Quadratmetern Fensterfläche wurden veraltete Fenster aus den 1970er Jahren durch moderne, dreifach verglaste Wärmedämmfenster ersetzt.



© Pixel-Shot - stock.adobe.com

Der Wärmedurchgangskoeffizient (Uw-Wert) verbesserte sich dabei deutlich von 2,8 auf 1,0 W/m²K – ein Unterschied, der sich unmittelbar bemerkbar macht. Moderne Fenster zahlen sich da-

mit nicht nur finanziell aus, sondern leisten auch einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz.

rki/Quelle: Verband Fenster + Fassade

**Baugeschäft
Binder Alois**

Überseestr. 12 • 83355 Grabenstätt
Tel: 086 61 / 8105
Fax: 086 61 / 983477

- Neubau
- Umbau
- Renovierung
- Vollwärmeschutz
- Innen- und Außenputz
- Altbausanierung
- Estricharbeiten

Mail: info@binder-alois.de



Elektro von Dahoam

Wir sind Allrounder, wenn es um Elektroinstallation, Wartung, Prüfung und Reparatur in Gebäuden geht – bei Ihnen zu Hause, bei Ihrem Bauprojekt, bei Veranstaltungen oder bei Industriegebäuden.

www.eg-wolkersdorf.de/elektroinstallation



Autohaus Kierner

Chieminger Str. 22 Telefon 0 86 61 / 4 17
83355 Grabenstätt

E-Mail: info@autohaus-kierner.com
Web: www.autohaus-kierner.com



Wirnshofer
& Hackl GbR
Holzbau

Planung/Beratung · Massivholzhaus
Holzbau/Aufstockung · Sanierung
Trockenausbau · Balkone/Fassaden
Ziegeldächer · Reparaturen · Dach-
fenster · Gerüstbau · Asbest-Abbau

Energetische
Dachsanierung

Meisterhaft
Deutsche Bauwirtschaft ★★★★★

Spezialist für
Dachfenster von

VELUX®



Das Dachfenster.

Traunsteiner Str. 11 · 83355 Erlstätt
Tel. 0861 9867500 · wirnshofer-hackl@t-online.de
holzbau-wirnshofer-hackl.de

Fachbetriebe

CHIEMING • GRABENSTÄTT • ERLSTÄTT

Gebäudetechnik komfortabel steuern Smartes Touchdisplay im Schalterdesign

Anzeige

(HLC) Mehr Komfort im Alltag, ein ressourcenschonender Einsatz von Energie und ein Plus an Sicherheit – moderne Gebäudetechnik bietet viele Möglichkeiten, das Zuhause komfortabler und effizienter zu gestalten. Mit einem modernen Raumcontroller lassen sich in KNX-basierten Smart-Home-Installationen zahlreiche Funktionen eines Raumes zentral steuern. Beleuchtung, Heizung, Beschattung oder Multimedia-Anwendungen werden übersichtlich auf einem Touchdisplay zusammengeführt. Statt mehrerer Schalter genügt eine einzige Bedienstelle, um die wichtigsten Funktionen einfach zu bedienen. Das Touchdisplay

im klassischen Schalterformat verbindet eine klare Darstellung mit einer intuitiven Bedienung. Die Benutzeroberfläche arbeitet mit eindeutigen Symbolen und orientiert sich an der vertrauten Logik moderner Smartphones. Funktionen werden per Wischbewegung aufgerufen, durch die Menüs kann in alle Richtungen navigiert werden. Die Anordnung der Inhalte lässt sich individuell anpassen und auf persönliche Nutzungsgewohnheiten abstimmen. Auch gestalterisch fügt sich das System harmonisch in unterschiedliche Wohnumgebungen ein. Der Raumcontroller ist fest in einen Einfachrahmen integriert und in verschiedenen



Foto: HLC/Jung.de

Kunststoff- und Metallausführungen erhältlich. Zusätzlich steht das Touchdisplay in unterschiedlichen Farben zur Verfügung. Die jeweilige Farbwelt spiegelt sich auch im Bedieninterface wider, sodass Technik und Design eine stimmige Einheit bilden. Nach der Einrichtung können Nutzer viele Einstellungen selbst vor-

nehmen: Schaltzeiten lassen sich anpassen, Favoriten ändern oder Menüs individuell strukturieren. So passt sich der Raumcontroller flexibel an den Alltag an. Dank regelmäßiger Updates und verschlüsselter Kommunikation bleibt das Gerät zudem langfristig sicher und zukunftsfähig.

Fragen Sie Ihren Fachmann um Rat!

 e-masters



Planung · Installation · Verkauf · Kundendienst

Elektro-Technik Hölzle GmbH & Co. KG
Alpenblick 4 · 83355 Erlstätt / Bergen
Telefon (08 61) 62 26 · Telefax (08 61) 1 62 06
Internet www.elektro-hoelzle.de · E-Mail info@elektro-hoelzle.de

Rolladenbau · Schreinerei
NEUBAU · ALTBAU · REPARATUREN

Markisentücher
Ersatzteile
Jalousien
Insektenschutz
Fensterdichtungen



 **Rolladenbau Klauser GdbR**
83355 ERLSTÄTT · Tel. 08 61 - 693 29
www.rolladenbau-klauser.de

 **FRANZ SEIDL**
BAUUNTERNEHMEN GmbH & Co KG

Egerer Str. 12a, 83339 Chieming, Tel. 0 86 64 / 92 75 62
info@bauunternehmen-seidl.de

- Neubau
- Renovierung
- Sanierung
- Putz / Estrich
- Pflaster
- Agrarbau
- An- und Umbau

Kleinanzeigen

Sammler kauft gegen Barzahlung

Militärnachlässe, -Münzen, -Stahlhelme, - Orden,
-Uniformen, -Dokumente, etc., alles vor 1945
Telefon: 01 71 / 4 17 13 00

Uhren, Münzen, Fotoapparate, (Mode-)Schmuck,
LP's, Zinn, Silber, Sammlungen und Nachlässe,
gute Flohmarktware gesucht. **Tel: 0162-4324668**

ACHTUNG! Zahle bar!

Haushaltsauflös., altes Spielzeug, Telespiele, Nachlässe,
Silber, Pelze, Handtaschen, Instrumente, Münzen,
Gemälde, Uhren, Schmuck, Bernstein u.v.m. Privat!
Hr. Drescher: 01 63 / 4 52 42 30

Motorroller zu verkaufen

Peugeot Tweet 125 SBC, Euro 4, inkl. Koffer und
Windschutz. EZ 3/2019, TÜV 6/2027, KM 4.815,
kein Unfall, NP: 2.400,- **VK: 1.600,-** Standort: Seebruck.
Telefon: 01 51 / 61 41 93 01

Glaserei Meier-Rackerseder

meier-rackerseder@t-online.de
Bichelnerstr. 6 · 83329 Waging
Telefon: 08681 - 45228

www.glaserei-meier-rackerseder.de

Sandstrahlen

Entlacken und Entrosten von Alt und Neu

Ab sofort auch mobil!

Telefon 0 86 62 / 41 92 01

WEIL WIR HIER ZUHAUSE SIND: www.wittich.de



SOMOGYI

STEINMETZWERKSTATT

Grab- u. Urnensteine, Reinigung/
Renovierung, Inschriften, Tafel, ...

Bitte vorab telefonisch Termin vereinbaren.
Egererstr. 2, 83365 Sondermoning
info@cs-steinmetzwerkstatt.de
08667/879 87 17 - 0151/119 321 79

Grabenstätter MAIMARKT



SONNTAG

10. Mai 2026

von 9 - 17 Uhr

- Zahlreiche Marktferanten im Ortskern
- Flohmarkt an der Tüttenseestraße
- Bewirtung durch die Ortsvereine
- Vormittags musikalische Umrahmung durch die Musikkapelle Grabenstätt
- Marktcafé im neuen Pfarrheim
- Kinderkarussell am Marktplatz
- Glückshafen des Bayer. Roten Kreuzes
- Attraktionen für Groß & Klein am Rathaus: Kletterturm, Hüpfburg, Bauklötze
- Storchenaktion
- Infostand der Kreisverkehrswacht Traunstein
- Römermuseum und Chiemgau-Impakt-Museum geöffnet
- Aktionen rund ums Römermuseum
- Besuch der Römer aus Seebruck

Erleben Sie einen schönen
Marktsonntag in Grabenstätt!

Veranstalter: Gemeinde Grabenstätt
Programmänderungen vorbehalten!

wittich.de

Go online! Go Wittich!

FAMILIENBETRIEB IN 4. GENERATION

Wir blicken nicht nur auf unsere langjährige berufliche Erfahrung zurück, sondern schöpfen auch aus persönlichem Erleben.

Wir nehmen uns Zeit und hören Ihnen zu.



BESTATTUNGSDIENST
Ferdinand Huber
GmbH

Obere Hammerstraße 3 · 83278 Traunstein · 0861-4318
info@bestattung-huber.de · www.trauer-traunstein.de

Private Kleinanzeigen

Rubrik gilt nur für private Kleinanzeigen. Gilt **NICHT** für Familienanzeigen (Danksagung, Grüße usw.) Bitte beachten Sie beim Ausfüllen dieses Bestellscheins dass hinter jedem Wort oder Satzzeichen ein Leerkästchen als Zwischenraum frei bleibt. Bitte denken Sie daran, Ihre genaue Anschrift zu vermerken.

Nur 7 Euro

Überschrift (in Fettdruck)

Bis hierher kostet Ihre Kleinanzeige in der ersten Gemeindezeitung 7,- Euro, jede weitere Zeitung 3,50 Euro

Nur 14 Euro

Bis hierher kostet Ihre Kleinanzeige in der ersten Gemeindezeitung 14,- Euro, jede weitere Zeitung 7,- Euro

Kreuzen Sie unten an, in welcher Gemeindezeitung Ihre Anzeige erscheinen soll!

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Bergen/Vachendorf | <input type="checkbox"/> Nußdorf | <input type="checkbox"/> Schleching |
| <input type="checkbox"/> Bernau | <input type="checkbox"/> Oberaudorf | <input type="checkbox"/> Seeon-Seebruck |
| <input type="checkbox"/> Chieming | <input type="checkbox"/> Obing | <input type="checkbox"/> Siegsdorf |
| <input type="checkbox"/> Grabenstätt | <input type="checkbox"/> Palling | <input type="checkbox"/> Teisendorf |
| <input type="checkbox"/> Grassau/Rottau | <input type="checkbox"/> Prien/Breitbrunn/Gstadt | <input type="checkbox"/> Trostberg |
| <input type="checkbox"/> Inzell | <input type="checkbox"/> Reit im Winkl | <input type="checkbox"/> Übersee aktuell |
| <input type="checkbox"/> Marquartstein/Staudach | <input type="checkbox"/> Ruhpolding | <input type="checkbox"/> Unterwössen/Oberwössen |
| | | <input type="checkbox"/> Waging |

Für CHIFFRE bitte hier ankreuzen (ab 19,- Euro, inkl. 5 Euro Chiffre-Gebühr)

Name/Vorname Straße/Hausnummer PLZ/Ort

Bargeld liegt bei

Bankeinzug Datum Unterschrift Rechnung per E-Mail an (nur bei Bankeinzug)

IBAN: DE

SEPA-Lastschrift-Mandat Gläubiger-ID: DE84 0280 0000 1167 97

Ich/Wir ermächtigen die LINUS WITTICH Medien KG, eine einmalige Zahlung in Höhe des aus obigen Auftrags resultierenden Gesamtbetrags von meinem/unseren Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die von LINUS WITTICH Medien KG auf mein/unser Konto gezogene Lastschrift einzulösen. Die Mandatsreferenz wird separat mitgeteilt.

Hinweis: Ich/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Bitte geben Sie Ihre genaue Anschrift an. Legen Sie Ihrer Bestellung Bargeld bei oder geben Sie im obigen Feld Ihre Bankverbindung/SEPA für einen Bankeinzug an. Es wird keine Rechnung gestellt (außer per E-Mail).

Bitte senden Sie diesen Bestellschein an folgende Adresse:

LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein oder an Fax 08641/978122 oder an anzeigen@wittich-chiemgau.de

Die Anzeige wird in der nächstmöglichen Ausgabe veröffentlicht. Terminwünsche nicht möglich.

Pioniere der Ambulanten Pflege im Landkreis feierten Geburtstag 50 Jahre Ambulante Pflege der Caritas Traunstein

Traunstein (or) Im April 1976 startete der Ambulante Pflegedienst der Caritas mit zwei Mitarbeiterinnen und einem Dienstfahrzeug seine ersten Einsätze. Die Sozialstation wurde 1976 als Verein gegründet mit dem Zweck Ambulante Hauspflege anzubieten und war der erste Ambulante Pflegedienst im Landkreis Traunstein. Mitglieder waren 54 Pfarreien der Dekanate Traunstein und Baumburg sowie der Caritasverband. Die offizielle Eröffnung erfolgte im Oktober 1976 mit 5 Pflegekräften in Traunstein, Traunreut, Trostberg, Reit im Winkl und Grassau. Heute übernehmen diese Aufgaben rund 60 Pflegekräfte und Hauswirtschafterinnen.

Mit einem Jubiläumsgottesdienst unter Leitung von Dekan Dr. Florian Schomers feierte das Pflegeteam nun seinen 50. Geburtstag. Zahlreiche Ehrengäste, Mitarbeiter und Kollegen, Vertreter der Pfarreien und Gemeinden ließen es sich nicht nehmen mitzufeiern. Wichtig war den Geburtstagskindern, dass nicht nur das aktuelle Team, sondern auch zahlreiche ehemalige langjährige Mitarbeiter mitfeierten. Ganz



besonders freute die Jubilare, dass auch die Begründer und Initiatoren der Ambulanten Pflege in Traunstein Klaus Benedikt und Schwester Imelda vom Orden der Barmherzigen Schwestern von Vinzenz von Paul und die langjährige Pflegedienstleitung Johanna Gumpf dabei sein konnten.

„Pflege“, so sagt Pflegedienstleitung Gabriele Pauli „war für mich immer schon Berufung und nicht nur Arbeit. Die vielen langjährigen Mitarbeiter sind ein Zeichen einer funktionierenden Gemeinschaft voller Empathie und Leidenschaft für ihren Beruf, auf die wir sehr stolz sind. Und es bleibt unsere Grundhaltung: wir arbeiten mit Menschen für Menschen.“ Diana Fuchsenthaler, Leitung der Ambulanten Pflege Oberbayern ergänzt: „Unser Wissen und unser Zusammenhalt hat es uns ermöglicht bis heute alle Aufgaben und Herausforderungen zu meistern. Ich wünsche uns, dass wir uns das bewahren können und für die Zukunft gerüstet bleiben.“

Maria Ortner für Ambulante Pflege Caritas Traunstein

Erfolg aus einer Hand...



Wir öffnen Ihnen die Türen
für **neue Kunden.**

Ihre Ansprechpartnerinnen für Anzeigenwerbung
und Beilagenverteilung in Chieming
und Umgebung:

Annette Hofmann

Gebietsverkaufsleiterin
Tel: 0 86 41 / 97 81 - 18
Mobil 01 77 / 9 15 98 60
a.hofmann@wittich-chiemgau.de

Sandra Noichl

Marketing
Tel: 0 86 41 / 97 81 - 17
s.noichl@wittich-chiemgau.de

Fragen
Sie uns!



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

50 Jahre Caritas

Nah. Am Nächsten

Ambulante Pflege und Betreuung im Landkreis Traunstein

Seit 1976 – Ambulant. Kompetent. Menschlich.

*Wir sind auch weiterhin mit unserer
langjährigen Erfahrung für Sie da.*

Empathisch. Aufgeschlossen. Zuverlässig.



Ambulante Pflege Caritas Traunstein
Herzog-Wilhelm-Straße 20 · 83278 Traunstein



Ihre Ansprechpartner – Telefon (0861) 98877-310
Gabriele Pauli, Christa Reiter, Inge Frankenberger, Gila Frühwirth
E-Mail: ambulante-pflege-traunstein@caritasmuenchen.org
Homepage: www.caritas-ambulanter-pflegedienst-traunstein.de

Thailand Traumreise 2027



Mit dem Konzerthighlight
„Nacht des Deutschen Schlagers“

Frühbucher-Preis
p. P. ab
1.599 €

im DZ vom 17.04.-25.04.2027
9-tägig (7 Nächte) ab/bis
Frankfurt inkl. Flug, Vollpension-
Plus und Konzert

Buchungscode:
LW26

INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flüge z. B. mit CONDOR in der Economy Class (Upgrades möglich) z. B. bis Phuket und zurück
- Transfers Flughafen-Hotel-Flughafen
- 4,5 Sterne Hotel „La Flora“ direkt am Strand gelegen mit Vollpension-Plus-Verpflegung
- Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Eintritt zur Pool Party mit DJ
- Verschiedene Ausflüge buchbar, wie z. B. Schnorcheln, Tempeltour, Bootsfahrt u.v.m.
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik Versicherungs-Service GmbH)
- Upgrade ins 5 Sterne Nachbarhotel La Solaya buchbar ab +150 € p. P. pro Woche

Begleiten Sie uns nach Thailand, Khao Lak! Das 4,5-Sterne-Resort „La Flora“, mit Vollpension-Plus-Verpflegung, liegt eingebettet in eine tropische Oase direkt am Meer und bietet Erholung pur. Der musikalische Höhepunkt ist die Konzernacht „Nacht des Deutschen Schlagers 2027“ – ein unvergesslicher Abend mit den Stars des deutschen Schlagers: **Loona, Gaby Baginsky, Ireen Sheer, Olaf Berger, Peter Orloff, Olaf Henning und Vincent Gross.** Erleben Sie eine einzigartige Kombination aus Erholung, Musik und faszinierenden Eindrücken Thailands! Die Reise kann um die pulsierende Metropole **Bangkok** oder eine **Rundreise durch Nordthailand** verlängert werden und verspricht damit noch mehr einzigartige Erlebnisse.

»Nacht des Deutschen Schlagers 2027«



Gaby Baginsky, Ireen Sheer, Olaf Berger, Peter Orloff, Vincent Gross, Loona und Olaf Henning

Ihre inkludierten Reise-Highlights:

- Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«
- Konzert »Nacht des Deutschen Schlagers«
- »Disco Pool-Party«



Ausführlicher Reiseverlauf!

www.schlager-thailand.de



E-Mail: reisen@fh-travel.de

Veranstalter: FLY & HELP Travel,
eine Marke der Prime Promotion GmbH

Jetzt buchen unter:

(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

Tel.: 0214-7348 9548

| Zeitraum | Nächte | Option(en) | Preis p. P. |
|-----------------|--------|----------------------------------|-------------|
| 17.04. – 25.04. | 7 | Grundreise | ab 1.599 € |
| 18.04. – 30.04. | 10 | Grundreise + Bangkok | ab 1.999 € |
| 15.04. – 30.04. | 14 | Grundreise + Badeverlängerung | ab 2.199 € |
| 16.04. – 05.05. | 17 | Kombination (Bangkok + Baden) | ab 2.599 € |
| 13.04. – 28.04. | 14 | Rundreise „Goldenes Dreieck“ | ab 2.999 € |

Einfach

Heimat

Ihre regionalen Zeitungen.



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein
Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122
anzeigen@wittich-chiemgau.de
www.wittich.de

TAG DER AUSBILDUNG bei Advantest in Amerang



Wann?
Donnerstag, 21. Mai 2026
14:30 - 18:00 Uhr

Wo?
Advantest Europe GmbH
Wasserburger Str. 44
83123 Amerang

Was?
Firmenrundgang,
Workshops,
Pizza Foodtruck

Du interessierst Dich für eine Ausbildung als:

- **Industriekaufmann** (m/w/d)
- **Elektroniker für Geräte und Systeme** (m/w/d)
- **Fachkraft für Lagerlogistik** (m/w/d)

oder für ein:

- **Duales Studium** mit vertiefter Praxis in der Elektro- und Informationstechnik
- **Duales Studium** mit vertiefter Praxis in Informatik

Dann laden wir Dich und Deine Eltern herzlich ein zu unserem

TAG DER AUSBILDUNG!



Registriere Dich jetzt!
Anmeldeschluss: 20. Mai 2026



ADVANTEST

Mit Aussicht auf HEIMAT. Ihr nächster Job.



**Kostenlose
Jobsuche –
print & digital!**

- ✓ Jobs direkt aus Ihrer Umgebung
- ✓ Mobil optimierte Job-Ansicht – finden Sie Ihren Traumjob auch von unterwegs
- ✓ Arbeit, Ausbildungsplatz oder Minijob – alles in einem Portal!
- ✓ Einfacher und schneller Bewerbungsprozess – ganz egal, ob via E-Mail, Telefon oder auch per Post

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

JOBS
IN IHRER REGION

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

Gasthaus Neuwirt

Truchtlaching

Ich suche ab sofort

Mi + Do
Ruhetag

Mitarbeiter (m/w/d)
für Küche und Zimmer

als Minijob oder Teilzeit

Bei Interesse bitte melden.

Schadhauser Irene - Seeoner Str. 3
83376 Truchtlaching - Tel. 08667 / 288

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

**Zahnmedizinische/n
Fachangestellte/n** (m/w/d)

für KFO - Praxis in Waging am See
in **Vollzeit oder Teilzeit**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Kathinka Zachow • Fachzahnärztin f. Kieferorthopädie
Gessenberg 3 a • 83329 Waging
info@kfo-waging.de • ☎ 08681-4786060

Die Gemeinschaftspraxis für Pathologie Traunstein

Wir wachsen – wachsen Sie mit uns!

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

Praxismanager/in (m/w/d)

die unsere Praxisorganisation eigenverantwortlich steuert und weiterentwickelt, Vollzeit oder Teilzeit.

Bei Interesse schreiben Sie uns
bitte eine E-Mail an:

info@pathologie-traunstein.de

Job gesucht?



Auf einen Blick ...

können Sie schnell und bequem fündig werden!

Weitere Jobs unter
jobs-regional.de

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



FRÜHJAHRSCHECK FÜRS AUTO ZAHLT SICH AUS

Anzeige

Mit den ersten warmen Tagen steigt die Lust auf Ausflüge, Wochenendtrips und spontane Fahrten ins Grüne. Doch bevor es losgeht, sollte das Fahrzeug fit für Frühjahr und Sommer gemacht werden. Ein gründlicher Check sorgt

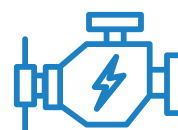
nicht nur für mehr Sicherheit, sondern kann auch teure Folgeschäden vermeiden. Nach dem Winter haben besonders Reifen und Bremsen einiges hinter sich. Spätestens wenn die Temperaturen dauerhaft über sieben Grad liegen,



© A Stockphoto - stock.adobe.com

ist der Wechsel auf Sommerreifen sinnvoll. Sie bieten bei warmen Bedingungen besseren Grip und verkürzen den Bremsweg. Dabei lohnt sich auch ein Blick auf Profiltiefe und Reifendruck – letzterer beeinflusst nicht nur die Sicherheit, sondern auch den Kraftstoffverbrauch. Streusalz und Feuchtigkeit setzen zudem Bremsen und Beleuchtung zu. Funktionieren alle Lichter einwandfrei? Sind Bremsscheiben oder -beläge stark abgenutzt? Ein kurzer Werkstattbesuch bringt Klarheit.

Kalte Temperaturen beanspruchen die Autobatterie stark. Startprobleme treten häufig erst im Frühjahr auf. Ein Batterietest schafft Sicherheit. Ebenso wichtig: die Klimaanlage. Eine gründliche Fahrzeugwäsche – inklusive Unterboden – entfernt Salzreste und schützt vor Korrosion. Wer seinem Auto zusätzlich eine Lackpflege gönnt, sorgt nicht nur für Glanz, sondern auch für Wertehalt. sp-o



FRAGEN SIE DIE FACHLEUTE VOR ORT!

Ihr MOBILITÄTS-Partner seit 1949
Seit 50 Jahren der zuverlässige MAZDA Händler

Mazda- und Hyundai-Verkauf und Service
Reparaturen, Unfallinstandsetzung mit eigener Lackiererei, HU/AU im Haus, Glas- Reifen und Klimageservice.

Der Neue ELEKTRO-KLEINWAGEN Hyundai INSTER ist da
Ab sofort bei uns besichtigen und Probezufahren ab 23.900,-€ abzügl. bis zu 6000,-€ Elektro-Prämie möglich

Ob Barkauf, Finanzierung, Leasing und Gebrauchtwagen - immer faire Preise

Jetzt bei uns SUPER-Angebote für alle Modellreihen, fragen Sie uns!

Ihr starker Mazda- und Hyundai - Partner für die Region

4x in Ihrer Nähe **AUTOHAUS GRUBER OHG**
Autohaus A. Gruber OHG
Ihr starker Hyundai - Partner für die Region

| | | | |
|--|--|--|---|
| TRAUNSTEIN Gewerbepark Kaserne 10 Tel. 08 61 / 160 09 66 | WASSERBURG A. INN Anton-Wogler-Str. 9 Tel. 0 80 71 / 9 32 00 | MITTERGARS Dorfstraße 33 Tel. 0 60 73 / 4 37 | WALDKRAIBURG Neutraubingerstr. 2 Tel. 0 86 38 / 42 40 |
|--|--|--|---|

www.autowelt-gruber.de

WERTERHALT BEGINNT IM ALLTAG

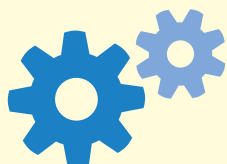
Ein Auto ist für viele Haushalte eine bedeutende Investition. Wer es pfleglich behandelt, profitiert beim Wiederverkauf von einem höheren Restwert.

Inspektionsintervalle sollten eingehalten und im Serviceheft dokumentiert werden. Eine lückenlose Historie schafft Vertrauen bei potenziellen Käufern. Auch kleinere Reparaturen sollten zeitnah erledigt werden, um Folgeschäden zu vermeiden.

Regelmäßige Wäsche schützt den Lack vor Umwelteinflüssen. Im Innenraum verhindern saubere Polster und gepflegte Oberflächen dauerhafte Abnutzungsspuren. Besonders Rauchen im Fahrzeug oder Tiertransporte ohne Schutz können den Wiederverkaufswert mindern.

Vor dem Verkauf lohnt sich ein Blick auf aktuelle Marktpreise vergleichbarer Modelle. Online-Börsen bieten Orientierung. Gute Fotos und klare Angaben erhöhen die Verkaufschancen. Mit kontinuierlicher Pflege und sorgfältiger Dokumentation bleibt das Fahrzeug nicht nur zuverlässig, sondern auch wertstabil – ein Vorteil, der sich am Ende auszahlt.

sp-o



DER NEUE TOYOTA C-HR+ JETZT MIT 0 % FINANZIEREN UND STAATLICHE FÖRDERUNG¹ SICHERN



Jetzt Angebot sichern!

Toyota Easy Finanzierung

Toyota C-HR+

189 €² mtl.

zzgl. Überführung, zzgl. Anzahlung

Unser Finanzierungs-Angebot²:Fahrzeugpreis³ zzgl.

| | | | |
|-----------------------|-------------|-----------------------|-------------|
| Überführung | 41.990,00 € | abzgl. Aktionsrabatt | 3.341,32 € |
| Anzahlung | 6.000,00 € | einmalige Schlussrate | 26.033,68 € |
| Nettodarlehensbetrag | | Gesamtbetrag zzgl. | |
| 32.648,68 € | | Überführung | |
| Vertragslaufzeit | | gebundener Sollzins | |
| 36 Monate | | 0,00 % | |
| effektiver Jahreszins | | 35 monatl. Raten à | |
| 0,00 % | | 189,00 € | |

EITER

www.reiter-traunstein.de

Autohaus Reiter OHG
Gewerbepark Kaserne 8
83278 Traunstein · T: 0861-4180
service@reiter-traunstein.de

¹Ein Rechtsanspruch auf die staatliche Förderung besteht nicht. Die Förderung und deren Höhe sind für die Zukunft nicht garantiert. Alle Informationen zu den Voraussetzungen der Förderung erhalten Sie unter toyota.de sowie unter bundesumweltministerium.de oder bei uns im Autohaus.

²Ein unverbindliches Finanzierungsangebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für den Toyota C-HR+ 5-Türer Active. Das Finanzierungsangebot gilt nur für Privatkunden und nur bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.06.2026 und entspricht dem Beispiel nach § 17 Abs. 4 PAngV. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns.

³Unverbindliche Preisempfehlung der Toyota Deutschland GmbH, Toyota-Allee 2, 50858 Köln, inkl. MwSt., zzgl. Überführung.

Wir vermitteln ausschließlich Darlehensverträge der Toyota Kreditbank GmbH.

AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



MIT CAR AGENT DUFTER ENTSPANNT IN DEN AUTOFRÜHLING STARTEN

PR-Anzeige

Ein Fahrzeugkauf ist für viele Privatpersonen und Unternehmen mit hohem Zeitaufwand und Unsicherheit verbunden. Genau hier setzt Car Agent Duffer aus Traunstein an: als unabhängiger Partner an Ihrer Seite.

Zu Beginn führe ich eine strukturierte Bedarfsanalyse mit Ihnen durch: Wir klären gemeinsam, welches Fahrzeug zu Ihrem Alltag,

Ihren geschäftlichen Anforderungen und Ihrem Budget passt. Auf dieser Basis übernehme ich die gezielte Fahrzeugsuche, prüfe Angebote sorgfältig und bereite den Kaufabschluss für Sie vor – transparent, verständlich und ohne Verkaufsdruck.

Ob komfortabler Privatwagen, repräsentatives Geschäftsfahrzeug oder eine passende Lösung für kleine



© Prostock-studio - stock.adobe.com

Firmenflotten: Sie schildern mir Ihre Ziele, ich kümmere mich um die professionelle Vorarbeit.



So wird der Start in den Autofrühling deutlich einfacher:

CAR AGENT DUFTER – OUR MISSION IS YOUR DREAM CAR

CAR AGENT DUFTER
OUR MISSION IS YOUR DREAM CAR

- INDIVIDUELLE FAHRZEUGSUCHE
- WIR VERKAUFEN IHR FAHRZEUG
- FAHRZEUGÜBERFÜHRUNG
- WERTGUTACHTEN FÜR OLDTIMER
- SMARTREPAIR

KONTAKT
+49 176 218 471 29
INFO@CARAGENT-DUFFER.DE

VERTRAGSPARTNER
GTÜ

PRÜFPLAKETTE FÄLLIG?

WIR PRÜFEN IHR FAHRZEUG!

ÖFFNUNGSZEITEN
Montag - Freitag
8.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

JEDEN ERSTEN SAMSTAG IM MONAT VON
8.30 - 12.00 Uhr

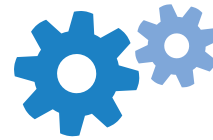
A. ARTINGER
SACHVERSTÄNDIGE • PRÜFINGENIEURE

Marwanger Straße 4
T. 0861-909 75-0

83278 Traunstein
www.artinger-kfz.de

wittich.de
Go online! Go Wittich!

REICHWEITE PLANEN, ENTSPANNT ANKOMMEN



Elektromobilität ist längst im Alltag angekommen – doch viele stellen sich vor der Urlaubsreise noch Fragen: Reicht die Batterie? Gibt es genügend Lademöglichkeiten? Mit guter Planung wird die Fahrt in die Ferien jedoch genauso entspannt wie mit einem Verbrenner.

Moderne Navigationssysteme integrieren Ladestationen automatisch in die Routenplanung. Wichtig ist, nicht bis zur letzten Kilowattstunde zu fahren, sondern Ladepausen frühzeitig einzuplanen. Gerade entlang von Autobahnen wächst das Schnellladernetz stetig. Eine Kombination aus verschiedenen Lade-Apps sorgt für Flexibilität.

Schnellladesäulen ermöglichen es, die Batterie in 20 bis 40 Minuten deutlich aufzuladen. Diese Zeit lässt sich ideal für eine Pause nutzen – ein Kaffee, ein kurzer Spaziergang oder ein Snack sorgen für neue Energie bei Fahrer und Fahrzeug.

Wer zuhause oder an günstigen Tarifen lädt, reist häufig kostengünstiger als mit fossilen Kraftstoffen. Zudem reduziert das E-Auto lokal Emissionen und Lärm – ein Pluspunkt für Umwelt und Urlaubsregionen. Mit etwas Vorbereitung steht der entspannten Urlaubsfahrt im Elektroauto nichts im Wege.

Die Kombination aus moderner Technik, wachsender Infrastruktur und bewusster Planung macht Elektromobilität auch auf langen Strecken alltagstauglich.

sp-o



© naypong - stock.adobe.com

CUPRA

DER NEUE CUPRA
RAVAL
100 % ELEKTRISCH

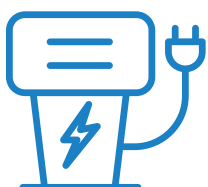
BEYOND REBEL, RAVAL.

RADICAL. URBAN. ELECTRIC.
AB 211 € MTL. LEASEN.¹

FOLLOW
CUPRA RAVAL.

WIR SIND CUPRA.
Manfred Knappe GmbH & Co. KG
Rupertistr. 30 - 83278 Traunstein

Abbildung zeigt Sonderausstattung.



AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



©Industrieblick - stock.adobe.com

5

TIPPS FÜR DEN AUTO-FRÜHJAHRSPUTZ

Anzeige

Nach dem Winter freut sich auch das Auto über eine gründliche Reinigung und Pflege. Wenn von Winter- auf Sommerreifen umgestellt wird – kurz vorher einfach durch die Waschanlagen und Reifen und Felgen sauber einlagern. So kann der an den Felgen anhaftende Schmutz nicht antrocknen/einhärten, was die Entfernung des Schmutzes im nächsten Winter noch schwieriger machen wird.

Außerdem ist die Freude größer, wenn man beim erneuten Reifenwechsel saubere Felge in Empfang nimmt.

Auch die Aussenkarosserie freut sich über Reinigung und Lackpflege. Denn die winterlichen Spuren stellen eine gewisse Belastung für Fahrzeuglack und Unterboden sowie Felgen dar. Deshalb sollte eine gründliche Wäsche des Fahrzeugs erfolgen. Am besten mit einem Pre-



© Zedspider - stock.adobe.com

miumwaschprogramm, um dem Auto die Lackpflege angedeihen zu lassen, die es jetzt braucht. Moderne Premiumkonservierungsmittel geben dem Lack eine Widerstandsfähigkeit, in etwa vergleichbar mit einer Bodylotion für den Menschen. Beim Auto erkennt man dies an einem länger anhaltenden Abperleffekt auf dem Fahrzeuglack.

Übrigens: Wer sein Auto im Winter gar nicht gewaschen hat, kommt vielleicht mit einer Wäsche nicht hin und sollte sich nicht scheuen, in kurzen

Abständen zwei oder mehrere Wäschen in Anspruch zu nehmen, um das Fahrzeug optimal zu pflegen. Auch über eine Innenreinigung ist angebracht. Viele moderne Autowaschanlagen haben zentrale Staubsaugeranlagen, bei denen ein Schlauch von jeder Seite zur Verfügung steht, sodass das Aussaugen des Fahrzeugs einfach ist. An vielen Autowaschanlagen gibt es zudem Mattenreiniger, die die Fußmatten besonders gut reinigen.

BTG



ŠKODA
Service

Škoda Teilerabatt **x2**

Mach mal 2: Ältere Modelle sparen mit dem Škoda Teilerabatt x2.

Je älter, umso günstiger. Škoda Modelle ab vier Jahre sparen gleich doppelt, denn bei unserem Teilerabatt x2 gilt: Fahrzeugalter in Jahren x 2 = Teilerabatt in Prozent¹. Fragen Sie uns einfach bei Ihrem nächsten Besuch. Wir beraten Sie gern und machen Ihnen ein individuelles Angebot.

¹ Bezogen auf unsere Preise für Škoda Original und Economy Teile (ausgenommen Chemie, Lack, Öl). Rabattierung gilt für Fahrzeuge älter als vier Jahre, bezogen auf das Modelljahr. Das Modelljahr Ihres Škoda nennen wir Ihnen gern. Oder schauen Sie unter www.skoda.de/modelljahr nach.

Manfred Knappe GmbH & Co. KG
Škoda Servicepartner
Rupertstraße 30, 83278 Traunstein
T 0861989840
Kontakt@Autohaus-Knappe.de

Ihr **Partner des Vertrauens**

Wimpasinger Str. 4
83278 Traunstein

AUTOHAUS walch
WWW.AUTO-WALCH.DE — TRAUNSTEIN

CITROËN | PÖSSL das Original Servicepartner | RAM

FAHREN BEI EXTREMEN WETTERLAGEN

Sommerliche Hitzeperioden und plötzliche Starkregen nehmen zu. Für Autofahrer bedeutet das neue Herausforderungen – sowohl technisch als auch fahrerisch.

Hohe Temperaturen setzen nicht nur dem Kreislauf zu, sondern auch Reifen und Motor. Ein korrekter Reifendruck ist bei Hitze besonders wichtig. Außerdem sollten ausreichend Getränke an Bord sein, vor allem bei längeren Fahrten oder Staus.

Kinder oder Tiere dürfen niemals im geparkten Fahrzeug zurückgelassen werden – selbst wenige Minuten können gefährlich werden.

Bei Starkregen kann sich ein Wasserfilm auf der Fahrbahn bilden. Die Folge: Aquaplaning. Das Fahrzeug verliert den Kontakt zur Straße. Wichtig ist, Geschwindigkeit zu reduzieren, ausreichend Abstand zu halten und abrupte Lenkbewegungen zu vermeiden. Gute Reifen mit ausreichend Profil sind hier entscheidend.

Auch am Tag sollte bei starkem Regen mit Abblendlicht gefahren werden. Scheibenwischerblätter müssen intakt sein, um klare Sicht zu gewährleisten. Wetterextreme lassen sich nicht vermeiden – mit vorausschauender Fahrweise und guter Fahrzeugpflege bleibt man dennoch sicher unterwegs.

sp-o

e VITARA eAxle Comfort

SUZUKI
By Your Side

Auch prima fürs Brötchenholen.



Leasingangebot: 299 EUR¹/mtl.
Ohne Anzahlung.

Jetzt Probe fahren!

e VITARA eAxle Comfort (61 kWh-Batterie) Verbrauchswerte: Energieverbrauch kombiniert: 15,1 kWh/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO₂-Klasse: A. Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung. Abbildung zeigt KI-generierte Inhalte.

Manfred Knappe GmbH & Co.KG

Gmelchstraße 37 • 83278 Traunstein
Telefon: 0861 166790 • Telefax: 0861 1667912
E-Mail: knappe-traunstein@suzuki-handel.de
www.suzuki-handel.de/knappe-traunstein

¹ Leasingbeispiel für einen Suzuki e VITARA eAxle Comfort (61 kWh-Batterie) (128 kW | 174 PS | Elektromotor mit fester Übersetzung | Kraftstoffart Strom). Auf Basis des Fahrzeugpreises: 36.490,00 Euro; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; Leasingsonderzahlung: 0,00 Euro; 48 monatliche Leasingraten à 299,00 Euro; zzgl. einmalig 1.190,00 Euro Bereitstellungskosten und einmalig 0,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtkosten über 48 Monate Vertragslaufzeit: 14.352,00 Euro. Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt allein für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.



KLANGMAGIE

GRIEG • GLASUNOW • GILLIS

Klavierkonzert a-Moll • Violinkonzert a-Moll • Symphony No. X „The Big D“
Werke von MARSCHNER & DEUTSCHMANN

6. JUNI 2026

20 UHR

MÜHLendorf AM INN
Stadtsaal



7. JUNI 2026

16 UHR

BAD REICHENHALL
Theater, Kurgastzentrum

Christoph Declara • Klavier • Richard Milone • Violine
COLLEGIA MUSICA CHIEMGAU e.V. • Leitung: Elke Burkert

TICKETS – Mühldorf & Bad Reichenhall

Eintrittspreis: 28 € - 23 € - 18 €

Ermäßigungen für Schüler, Studenten
& Schwerbehinderte ab 80 %

ONLINE:

www.collegia-musica-chiemgau.de

VORVERKAUF: Ticket Scharf,
telefonisch 08652-2325 oder online



VORANKÜNDIGUNG – KLANGMAGIE

KLANGMAGIE – Orchesterkonzerte im Juni 2026

Unter dem Titel **KLANGMAGIE** lädt die Collegia Musica Chiemgau e. V. zu zwei eindrucksvollen Orchesterkonzerten ein. Im Mittelpunkt stehen **klanggewaltige romantische Werke**: das **Klavierkonzert a-Moll** von **Edvard Grieg**, das **Violinkonzert a-Moll** von **Alexander Glasunow** sowie die Ouvertüre zu *Der Temppler* und die *Jüdin* von **Heinrich Marschner** – Musik von großer Ausdruckskraft und orchestraler Farbenvielfalt.

Einen spannenden Kontrast dazu bildet das **Scherzo für großes Orchester (DWV 112)** des **zeitgenössischen Komponisten Gerhard Deutschmann (*1933)**, der bei den Konzerten persönlich anwesend sein wird. Den Abschluss bildet die **Symphony No. X „The Big D“**, eine **Jazz-Sinfonie** des amerikanischen Komponisten **Don Gillis (1912–1978)**, die klassische Sinfonik mit swingenden Rhythmen verbindet.

Die Konzerte finden statt am: **Samstag, 6. Juni 2026, um 20 Uhr im Stadtsaal Mühldorf a. Inn** sowie am **Sonntag, 7. Juni 2026, um 16 Uhr im Theater im Kurgastzentrum Bad Reichenhall.**

Als Solisten sind Richard Milone (Violine, London) und Christoph Declara (Klavier, Neubeuern) zu erleben. Es spielt die Collegia Musica Chiemgau e. V.; die Leitung liegt bei Elke Burkert.

Tickets – Mühldorf & Bad Reichenhall

- **Kategorie 1** : 28 €/ 22 € ermäßigt
- **Kategorie 2** : 23 €/ 18 €
- **Kategorie 3** : 18 €/ 13 €

Ermäßigungen für Schüler,
Studenten & Schwerbehinderte ab 80 %

Online: www.collegia-musica-chiemgau.de

Vorverkauf: Ticket Scharf VVstellen,
telefonisch 08652-2325 oder online

Wir waschen und mangeln

auch Wäsche
von Hotels, Pensionen,
Gaststätten und Fewos!

Zu attraktiven kg-Preisen für Sie!

**Hol-
und
Bring-
service**

WÄSCHEREI SURTAL

(Nicht im Gewerbegebiet) Tel. 08 61 / 90 00 13 35
Surtal 36 · 83362 Surberg www.waescherei-surtal.de
Öffnungszeiten: Mo.-Do. 16-18 Uhr und nach Vereinbarung

Nicht vergessen:

Urlaubsanzeige
im Mitteilungsblatt
aufgeben!

© Elena Kharitukina - stock.adobe.com

LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein · Tel.: 08641 97810
anzeigen@wittich-chiemgau.de · www.wittich.de



Impressum

Chieminger Nachrichten

Amtsblatt der Gemeinde Chieming
und des Schulverbandes Chieming

Die Chieminger Nachrichten erscheinen 14-tägig jeweils donnerstags in den ungeraden Wochen und können an den Auslagestellen im Verbreitungsgebiet abgeholt werden.

- Herausgeber, Druck und Verlag:
LINUS WITTICH Medien KG,
Windeckstraße 1, 83250 Marquartstein,
Telefon 08641/9781-0, anzeigen@wittich-chiemgau.de
P.h.G.: A. Wittich-Bonk
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
der Erste Bürgermeister der Gemeinde Chieming, Stefan Reichelt,
Hauptstraße 20, 83339 Chieming
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:
Patrick Strerath in LINUS WITTICH Medien KG.
- Im Bedarfsfall Einzelexemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40
zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Glasbau. Glas-Anlagen. Glas-Design.

Alle reden von
Transparenz
- wir machen sie!

Design,
Stil und Eleganz -
Ihr Glasermeister
sorgt dafür, dass Sie
sich sehen lassen
können!

HANS STARK

GLASEREI · ZINNGIESSEREI

dg DORMA
GLAS®

Hans Stark e.K. | Inh. Josef Sigreithmaier | Tel. (0861) 47 59
Kammerer Str. 21 | 83278 Traunstein | www.glaserei-stark.de

TOYOTA TEAMDAY
SAMSTAG, 09.05.2026



0% FINANZIERUNG*
FÜR VOLLELEKTRISCHE MODELLE

*Ein unverbindliches Finanzierungsangebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln. Vertragslaufzeit: 36 Monate, gebundener Sollzins: 0,00 %, effektiver Jahreszins: 0,00 %. Gilt nur für Neufahrzeuge der Modelle Toyota C-HR+, bZ4X, bZ4X Touring und Urban Cruiser und nur für Privatkunden und nur bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.06.2026. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns.

FEIERN SIE MIT!
AM SAMSTAG, DEN 09.05. BEI UNS IM AUTOHAUS

- Freuen Sie sich auf:
- den neuen elektrischen Toyota C-HR+ und weitere vollelektrische Modelle
 - 0 % Finanzierung* für vollelektrische Modelle
 - ein Gewinnspiel¹ mit attraktiven Preisen
 - wir sind von 10-14 Uhr für Sie da.
- Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen!



HIER MEHR
ERFAHREN

¹Teilnahmeschluss: 13.05.2026. Veranstalter: Toyota Deutschland GmbH, Toyota-Allee 2, 50858 Köln. Teilnahmeberechtigung ab 18 mit Wohnsitz in Deutschland. Gewinner werden per Los ermittelt. Teilnahme und weitere Infos nur unter <https://www.toyota.de/toyota-teamday>.

REITER
www.reiter-traunstein.de

Autohaus Reiter OHG
Gewerbepark Kaserne 8
83278 Traunstein · T: 0861-4180
service@reiter-traunstein.de

Wir frisieren Ihre Werbung auf!

Mit einer individuell gestalteten Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt!

LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein · Tel.: 08641 97810 · anzeigen@wittich-chiemgau.de · www.wittich.de





Salzach Festspiele

Schloss Triebenbach
bei Laufen

10. – 26. Juli 2026

- 10.7. Gerhard Polt & Ardhi Engl „Apropos“
- 11.7. Dreiviertelblut „Prost Ewigkeit“
- 12.7. Auf A Wort Das Beste von STS
- 16.7. I dolci Signori Die große Nacht der italienischen Welthits
- 17.7. „Vivaldi bittet zum Tango“ Klangfarben aus aller Welt
- 18.7. Elton & The Joels The Music of Elton John and Billy Joel
- 23.7. D’BavaResi „Drei Wuide unterwegs“ Anarchisches Musikkabarett
- 25.7. Sinfonisches Naturkonzert Jubiläumskonzert „50 Jahre ANL“
- 26.7. Stubnblues 2.0 „Wesenheiten“

Unter freiem Himmel warten die Salzach Festspiele auf dem wildromantischen Schloss Triebenbach auch im Sommer 2026 wieder mit einer Menge großartiger Künstler auf.

Zu erleben sind lebende Legenden, Publikumsmagneten, beeindruckende Chor- und Orchesterwerke, Internationales und typisch Bayerisches gleichermaßen. Entdecken Sie dieses einzigartige Freiluft-Festival für sich und fürchten Sie dabei kein schlechtes Wetter – denn bei Regen oder Kälte finden die Veranstaltungen in der Salzachhalle Laufen statt.



Jetzt Tickets sichern!



stadtlaufen.de

salzachfestspiele.de

Service Wohnen in Inzell

Leichter leben –
wie Wohnen den Alltag verändert



**INFO-
VERANSTALTUNG**
20.5. um 15:00 Uhr

Leichter Leben,
wie Wohnen den
Alltag verändert.

**Moderne Wohnungen
zu vermieten**

Schulstr. 4 · 83334 Inzell

Jetzt besichtigen

- Barrierefrei & komfortabel**
- Sofort verfügbar – einziehen jetzt**
- Service vor Ort – Unterstützung im Alltag**
- Gemeinschaft & Aktivitäten**
- Beste Lage in Inzell**



Jetzt Besichtigung vereinbaren:
08665 577 99 77

BESICHTIGUNGEN MÖGLICH
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

IHR ZUHAUSE.
Ihre Entscheidung.